

# ГОЛОС УКРАЇНИ

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

№ 216 (1216) ♦ Четвер, 16 листопада 1995 року ♦ Ціна договірна



## "БЛУДНІ ГРОШІ" ПОВЕРТАЮТЬСЯ ДО БАНКІВ

Чи надовго — залежатиме від економічної політики

Уперше за досить тривалий час Національний банк України зміг констатувати, що у жовтні до кас банків надійшло на 750,5 млрд. грн. більше, ніж сума проведеної емісії. І хоч нині у позабанківському обігу перебуває ще 210 трлн. 904 млрд. грн., намітилася чітка тенденція до повернення «брудних грошей». Скажімо, якщо у червні до кас банків не повернулося 15 відсотків грошей (27,7 трлн.), у липні — 13 відсотків (24 трлн.), то, відповідно, у серпні та вересні ці цифри становили 3,8 відсотка (7,8 трлн.) та 1,3 відсотка (2,8 трлн.). І ось у жовтні вперше вийшли на позитивний варіант. Про це особливо відрадно говорити з огляду на те, що до недавнього часу «нормальною» для нашої економіки була ситуація, коли у позабанківському обігу залишалася третя

кштів, які не слугували бюджетній та фінансовій системі. Мало того, згадувані 210 трлн. і сьогодні можуть у будь-який момент вийти з-під контролю і торпедувати ціну будь-якого товару. Єдиний порятunek від цієї загрози — домагатися якомога повнішого повернення грошей до банків. Проте зрозуміло, що силою цього не зробиш, а отже, залишається йти шляхом приборкання інфляції та стабілізації грошової системи, що слугуватиме відновленню вартості грошей та створюватиме мотивації до так званого довготермінового кредитування.

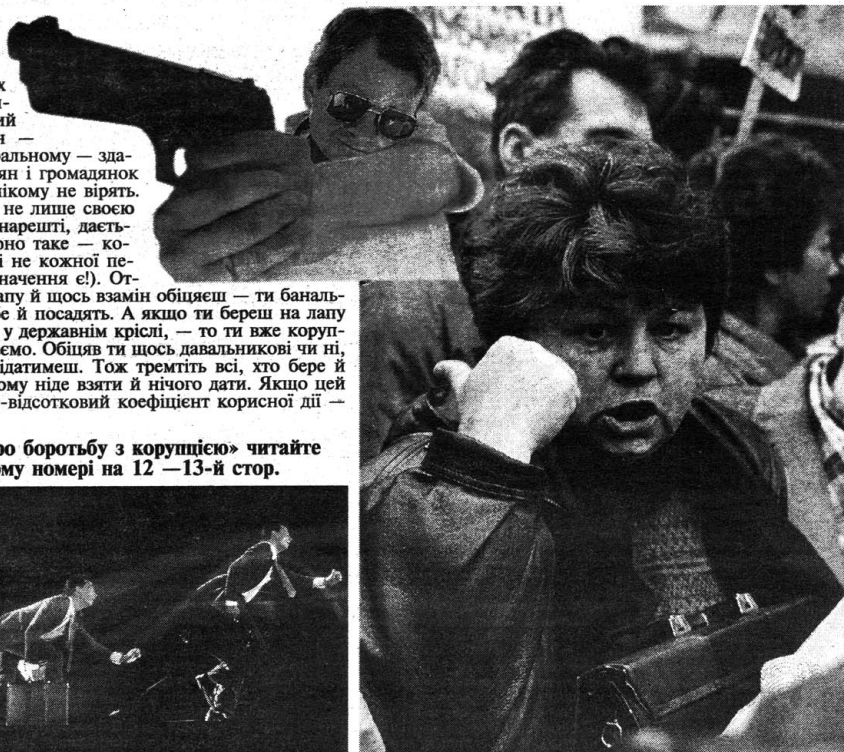
Чи надовго згадувана тенденція? На думку голови Національного банку Віктора Ющенка, це залежатиме від бюджетної та монетарної політики. Отже, питання залишається відкритим.

### Ще одна спроба

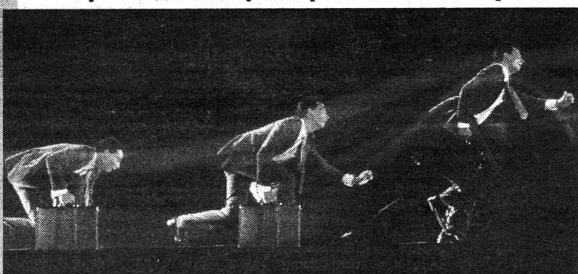
Затра до Бухареста вирушить делегація МЗС України на чолі з першим заступником міністра закордонних справ Антоном Бутеєм. Це ще одна ініційована українською стороною зустріч, мета якої — консультації стосовно проекту базового політичного договору ( нагадаємо, що недавня подібна зустріч закінчилася безрезультатно). Домовленості про завтрашній візит було досягнуто 9 листопада в Страсбурзі, під час зустрічі міністра закордонних справ України Геннадія Удовенка та його румунського колеги Теодора Мелешкану.

...Будь-який добрий намір у нашому суспільстві розбивається об небезпідставну підозру: «все куплено і всіх куплено, не варто й рипатись». Ось чому свіжий Антикорупційний закон — нехай навіть у плані моральному — здатен утішити тих громадян і громадян (див. фото), котрі вже нікому не вірять. Але цей закон сильний не лише своєю моральністю. В ньому, нарешті, дається визначення: що ж воно таке — корупція ( у законодавстві не кожної передової країни таке визначення є!). Отже: якщо ти береш на лапу й щось взамін обіцяєш — ти банальний хабарник, за це тебе й посадять. А якщо ти береш на лапу просто за те, що сидиш у державній кріслі, — то ти вже корупціонер, з чим тебе й вітаємо. Обіцяв ти щось давальникові чи ні, а перед законом відповідатимеш. Тож тремтіть всі, хто бере й хто дає, і втіштеся ті, кому ніде взяти й нічого дати. Якщо цей закон матиме хоч би 20-відсотковий коефіцієнт корисної дії — інші йому не буде...

**Закон України «Про боротьбу з корупцією» читайте у сьогоднішньому номері на 12—13-й стор.**



І тим, що дають,  
і тим, що беруть!



Друзі! «Голос України» проводить для своїх передплатників-96 лотерею. Ті, хто з нами вже п'ять років, напевне пам'ятають минулі розіграші. Ще більше запам'яталися тим читачам, котрим пощастило виграти. А таких на Україні, повірте, сотні!

Друзі! Ви станете учасниками розіграшу нашої лотереї за умови, якщо передплатите «Голос України» відразу на шість місяців. Описи надсилає до редакції листівку, де вказує:

прізвище; ім'я; по батькові; домашню адресу; номер квитанції; номер поштового відділення, яке оформило передплату.

Розіграш лотереї — у січні 1996 року. Нагадаємо: передплатна ціна на 1 півріччя — 900 тис. грн., передплатний індекс українського варіанта — 60955, російського — 60997.

Продовжуємо знайомити вас із новими спонсорами нашої лотереї:

11. Харківський тракторний завод (генеральний директор Валентин Біблик) — фермерський трактор Т-25 Ф, вартістю 1 млрд. 200 млн. грн.

12. Харківське АТ «Ефект» (президент Сергій Глушко) — набір парфумів;

13. Кам'янське-Подільський консервний завод — АТ «Адама» (директор Адам Якіс) — грошовий приз 100 млн. грн.

14. Сімферопольський завод «Фолент» (директор Олександр Баталін) — магнітофон;

15. Сімферопольська ТВ фірма «Фотон» (директор Федір Шишов) — телевізор «Фотон»;

16. Сумська фірма «Норман» (президент Павло Шапошников) — поліетиленові труби для поливання;

17. Сумська корпорація спиртової, лікеро-горілчаної та хмариної промисловості (генеральний директор Анатолій Приходко) — сувенірний набір горілчаних виробів;

18. Об'єднання «Сумілія» (генеральний директор Володимир Сасенко) — комплект сувенірних наборів;

19. Конотопський завод «Мігродеталь» (директор Микола Кульчицький) — набір кухонного посуду;

20. .... Шановні доброді!

Під час передплатної кампанії тут може міститися назва і вашої фірми чи підприємства. Пропозиції за тел. 446-72-63.

Друзі! Стягніть за газетою «Голос України» у нас збільшуватиметься асортимент товарів для розіграшу в лотерею.

## У номер

## Зустріч у Президента України

Президент України Леонід Кучма прийняв Надзвичайного і Повноваженого Посла Соціалістичної Республіки В'єтнам в Україні Чинг Тунга на його прохання. Посол вручив Президенту України запрошення Президента СРВ здійснити офіційний візит до дружини країни. Це запрошення буде прийнято з вдячністю. Леонід Кучма сказав, що візит буде корисним для обох країн, додавши, що для здійснення поїздки немає ніяких перешкод. Вибудує тепла розмова, в ході якої підкреслювалося, що між нашими країнами існують давні дружні зв'язки. В нинішніх умовах вони розбудовуються на міждержавній основі, що сприяє їх виходу на новий рівень.

## Укрінформ.

## Втілюємо в життя розроблені заходи

Президент України, Голова Ради національної безпеки Леонід Кучма провів засідання Президії Ради національної безпеки при Президентові України.

На ньому розглянуто першочергові завдання виконавчої влади по вирішенню кримінально-правових проблем. З повноваженнями виконавчого секретаря Ради національної безпеки Володимир Горбулін.

На засіданні проаналізовано стан роботи державних виконавчих структур по розв'язанню соціально-політичних і політико-правових проблем кримських татар.

Велику увагу приділено виконанню рішень уряду України із зазначеного кола питань, зокрема постанови Кабінету Міністрів України від 11 серпня 1995 р. № 636 «Про заходи щодо розв'язання політико-правових, соціально-економічних та етнічних проблем в Автономній Республіці Крим». Було вказано на об'єктивні та суб'єктивні чинники, які заважають втіленню в життя розроблених заходів.

## Прес-служба Президента України.

## Постанова

## Верховної Ради України

## Про Указ Президента України

## від 12 вересня 1995 року

## «Про створення Фонду для розрахунків за енергоносіями»

Враховуючи те, що Указ Президента України від 12 вересня 1995 року № 830/95 «Про створення Фонду для розрахунків за енергоносіями» суперечить пункту 5 статті 17, пункту 2 статті 18, статті 25 Закону України «Про державну владу і місцеве самоврядування в Україні», главі 9.1 Регламенту Верховної Ради України, статтям 1, 2 та 14 Закону України «Про систему оподаткування», статтям 2 та 37 Закону України «Про державний бюджет України на 1995 рік», статтям 13, 27 та 28 Закону України «Про підприємства в Україні», статтям 11 та 28 Закону України «Про бюджетну систему України та Декрету Кабінету Міністрів України від 16 грудня 1992 року № 1432 «Про податок на додану вартість», Верховна Рада України постановляє:

1. Відповісти до пункту 27 статті 17 Закону України «Про державну владу і місцеве самоврядування в Україні» застосувати veto щодо Указу Президента України від 12 вересня 1995 року № 830/95 «Про створення Фонду для розрахунків за енергоносіями».

2. Запропонувати Президентові України привести зазначений Указ у відповідність до чинних законів України.

Голова Верховної Ради України О.МОРОЗ.

м.Київ, 3 жовтня 1995 року.

## Парламентська хроніка

## Кредити: не в боргах нещастя, а в їх кількості

**ТАК УЖЕ сталося, що більшу частину цього сесійного дня було присвячено, образно кажучи, ревізії від виконавчої влади, чого, власне, і слід було чекати від уряду.**

Запитань до урядовців нагромаділося багато. Скажімо, щодо використання закордонних кредитів: так званої трансформційної позики МВФ, резервного кредиту — стенді, десяти відкритих валютних ліній. І це зрозуміло, адже навіть сліпський дядько добре розуміє, що брати борг — не штука, та віддавати мука. Однак, як з'ясувалося з доповіді віцепрем'єра-міністра Романа Шпекта, навіть тих 2 мільярдів 229 мільйонів доларів кредитів, яких нам обіцяно, замало, бо потреби України у 1995 році становить 6 мільярдів. Віцепрем'єр «заплюскає» тим, що навіть за умови цюрогичного збільшення заборгованості України: до 10 мільярдів доларів це становитиме всього 10—11 відсотків валового внутрішнього продукту, і наша держава належить до країн з помірною заборгованістю. Віда, відверто кажучи, мало.

Гарзда, але коли вже починаємо, то за яким принципом ці кошти ділимо, як контролюємо їх використання? Чому скорочується виробництво і падає життєвий рівень народу?

Що зможуть відповісти своїм виборцям-селянам народні обранці на запитання на кшталт: як виходить, що агропромисловий комплекс отримує найбільше з позиченого за кордоном — 904 мільйонів доларів, а селянин, працюючи не менше, ніж у минулі часи, за місяць зарплату може купити хіба що пару каштанів? Або: значна частина кредитів використовується на закупівлю ліків, котрі опиняються у спекулянтів. Виходить, за рахунок кредитів «спонсорують» гендіри?

## Денне і вечірнє засідання 14 листопада

Неспроможність Р. Шпекта дати відповіді на подібні запитання стала однією з причин «вируку», що пролунав з уст народного депутата Степана Хмарі: Шпеку ці посади не до снаги. І лише втручання Прем'єр-міністра Савена Марчука фактично врятувало парламент від спокуси зайнятися вирішенням цього кадрового питання. Але до питання про іноземні кредити вирішено повернутися найближчим часом.

Не менш гострою була розмова і довола політики зарплатної плати, доходів населення, соціальних гарантій малозабезпеченим та політики уряду щодо тарифів на комунальні послуги (Кабінет міністрів у цих питаннях представляли міністр праці Микола Каскєвич та заступник міністра економіки Віктор Калінін). Під час розмови на запитання парламентарія М.Каскєвича був відвертий — так, система залежності оплати праці від її результатів поламана, реальна зарплата скоротилася у чотири рази. А як ми живемо, коли рівень оплати праці становить 5 відсотків від світового, а рівень пенсій не перевищує 12 відсотків?



## Народ прокляне, якщо земля дістанеться чужинцям

## Ранкове засідання 15 листопада

Немає землі — немає держави. Ця думка, висловлена народним депутатом України Ярославом Ілєсєвичем, домінувала в залі Верховної Ради під час обговорення проекту Закону про зміни та доповнення до Земельного кодексу України. Розуміючи необхідність проведення реформи на селі, народні обранці водночас застерігали: а якщо земля, ставши товаром, дістанеться перекунникам? Адже ми бачимо, до чого призвело впровадження «ринкових» відносин у промисловій сфері, коли величезна кількість виробленого неслалася за кордон, роздавши кишені тим же перекунникам-тіньовикам?

А Валентина Семенов висловила це категоричніше. Заочин звертаючись до Президента України, який ініціював своїм указом цей текст законопроекту, вона вигукнула: «Народ прокляне вас, якщо наша земля дістанеться чужинцям».

Депутати казали: у нас же бракує і відповідної виробничої стабільності, і уряд правничих актів, щоб отримувати кошти, а не втрачати їх. І взагалі вона має виходити з того, що на ній працює, що здатний поводитися з нею так, щоб вона добре родила.

Ряд депутатів, і зокрема Орест Калімуш, звертали увагу й на таке: південь і схід України, західні регіони, гірські райони істотно відрізняються один від одного земельними запасами, і це треба врахувати при запровадженні реформи, проведення реформи на селі, зокрема дати чіткі не ділити землю, продавати її чи тримати під контролем держави або колективних власників.

Отже, ідучи до реформи на селі, зазначали народні обранці, треба виробити механізм захисту цього найголівнішого народного добра, прийняти такі закони, які б не дали можливості потрапити її до рук чужинців. А цей законопроект, на думку більшості промовців, приймати не час, що й підтверджувало голосування.

Анатолій КРАСЯНСЬКИЙ.

## Зберегти національний телерадіопроєкт

**МИНУВ РІК** з дня виходу Указу Президента України про відміну 16 листопада Дня працівників телебачення, радіо і зв'язу. Роль електронних засобів масової інформації у нашій сучасній час зростає неабияк. Свободні для багатьох бачили, це не єдиний джерело відомостей з України і зарубіжжя. Телебачення і радіо — це засоби, за допомогою яких ми дізнаємося про життя в Україні, про її економіку, культуру. Хоч які б критичні стійки не виникали, ми бачимо: українські телебачення і радіо стають на ноги.

Що ж ми робили рік минулий? З цього запитає нас кожен, хто розмовляв з головою Національної ради України з питань телебачення і радіомовлення Віктором ПЕТРЕНКОМ.



— Перш за все, — сказав Віктор Петренко, — це прийняття Верховною Радою України «Тимчасового положення про Національну раду України з питань телебачення і радіомовлення» та обрання персонального складу Ради. Це створення за указом Президента Державного комітету телебачення і радіомовлення України та його підпорядкування. Це поява десятків нових державних телерадіоорганізацій. Якій новим явищем, спрямованим на впровадження нашої телерадіопроєкту, стала робота

Національної ради з розподілу каналів і частот, видачі ліцензій на право користування каналом мовлення та створення державного реєстру телерадіоорганізацій. При всій складності цього процесу він уже позитивно позначився на привнесенні в законодавче русло діяльності багатьох суб'єктів телерадіомовної діяльності.

Цілий ряд позитивних явищ з'явився на національному телебаченні і радіо. Зростає популярність програм телекомпаній «Гравіс», «Голос мови», «Служба інформації TV-Табачук», «Приват TV».

Активно розвивається недержавне радіомовлення.

В цілому, при всій неоднозначності процесів, які відбуваються в сфері телебачення і радіо, роль електронних засобів масової інформації у громадсько-політичному житті країни, їх вплив на формування громадської свідомості постійно зростають.

— Вікторе Михайловичу, «роль» і «вплив» у свою чергу тепер повинні мати свої результати. Чи задоволені ви ними?

— Ні. На жаль, у державі ще не створено механізм пошкодження телерадіоорганізацій як у принципальному плані, так і в справі реалізації конкретних загальнонаціональних програм. Що сьогодні серйозно займається пропагандою бодяк основних положень програми дій уряд? Дуже глибоко і ґрунтовно аналізує і показує як програма реалізується на місцях? Більше того, обидва загальнонаціональні телеканали фактично втратили риси загальнонаціональності. Повнота показу життя України через призму авторів з областних телекомпаній зникла з ефіру. Натомість нашою глядачів пропонують дивитися життя «заморське» і «заоканське». Воно подано у привабливій формі, але воно не наше. Вигіснення обласних студій з першого та другого каналів УТ СРСМ методом укладі не тільки позначилося і на програмному наповненні загальнонаціональних каналів, і на розвитку регіонального державного телебачення.

— Ви не вважаєте, що створення Держтелерадіо себе не виправдало і все треба повернути на свої місця?

Думаю, що Держтелерадіо свою роль уже виконало... Повертати нікуди не треба. Вже всім стало зрозуміло, що один-два співробітники на область можуть, у крату разі, забезпечити ліцензування, а про дійовий контроль за діяльністю тисяч десятків телерадіоорганізацій можна лише мріяти.

Збільшення чисельності відповідного апарату вимагатиме додаткових коштів з бюджету. А грошей у держави нема. Як заридити справу?

— При розумному підході до справи це питання можна вирішити. Скажімо, в цьому році на потреби Національної ради витратило 15 мільярдів карбованців бюджетних грошей, а на наш небу-

джетний рахунок надійшло 75 мільярдів карбованців. Ми можемо втрачати їх на фінансування наукових досліджень, заснування премій, видавничу справу, розвиток телебачення і радіо на селі, підтримку телерадіоорганізацій, творчих об'єднань... На все, що завождо, але тільки не на потреби Національної ради. Чому? Тому, що один «столоничальник» каже: «Не положено!» Чому «не положено» і кому від цього краще, треба ще розібратися. У такому разі, діяльність Національної ради може і повинна приносити прибуток державі, а не збитки. І в фінансовому плані, і в морально-політичному.

Найважливіший «об'єднувальний» стимул нашої суспільства — це державність. Засоби зв'язку, електронні засоби масової інформації відіграють ніяк не менш важливу роль у зміцненні «об'єднувальних», державотворчих факторів, і держава має зробити максимум необхідного для збереження національного телерадіопроєкту, для подальшого розвитку українського телебачення і радіомовлення, в ім'я зміцнення міжнародної авторитету України.

— Дякуємо за розмову.



## Коментар

## ХТО НЕ РИЗИКУЄ, ТОЙ ПОЗА ГРОЮ

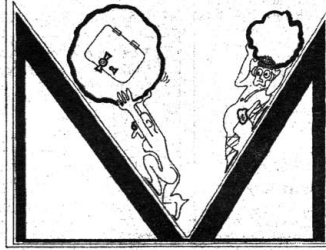
**3 А СТАТИСТИКОЮ** Міністерства, призначивши обсяг фондового ринку становить 100 трильйонів карбованців за номіналом. Реальне зацікавлення інвесторів, отже, лише до обмеженої кількості цінних паперів.

надія емітента (Мінфін) і генерального агента (Нацбанку), що банківські установи самі подбуть про створення вторинного ринку цінних паперів, не виправдалася, а пробавитися до інвесторів-небажачих доведеться безумовно. Не зупинятися ж на порозі: за словами голови правління Нацбанку України, нагадаю, вже кожний десятий карбованець дефіциту держбюджету покривається за рахунок доходів, одержуваних від розміщення цінних паперів.

Відсутність вторинного ринку — головна причина незадоволеної привабливості цінних паперів банківських установ — як валютних сертифікатів, так само і альтернативних їм валютних депозитів. Хоча, на відміну від згаданих вище цінних паперів, це неоплата можливості для фізичних осіб вкласти частину своїх вільних коштів. Ця проблема незалежна від номінальної вартості сертифікатів (від 20 до 50 доларів США), гриф «на пред'явника», можливість придбати ці цінні папери за карбованців і тверду валюту, за готівкові кошти і безготівково.

Окремо слід казати про «спеціалізовані» цінні папери різних компаній — емітентів (як-то облігації «Київмисбудоу» і неспеціалізовані, які обіцяють дохід на майбутнє за процентними ставками. Привабливість цих видів цінних паперів саля розглядають в кожному конкретному випадку, бо деякі з них безпосередньо пов'язані з ринковою вартістю нерухомості на даній території.

Цінні папери — дуже чутливий і ризикований інструмент ринку капіталів, бо



опосередковано чи ні він впливає і водночас залежить від валютного ринку на території України. Виходячи з цього, важко переоцінити ступінь цивілізованості валютного й фондового законодавства. За кризового стану економіки і, зрештою, банківської сфери різні віддаєності з цінними паперами подорожують. Але хто не ризикує, той поза грою.

До речі, багатомільйонна армія громадян України залишається й поза заученою грою у зв'язку з гальмуванням приватизаційних процесів і невідвідуваністю акцій підприємств недержавної форми власності.

Сергій ВУСАТИЙ.

## Повертаючись до надрукованого

## Що думав Слон, коли зайшов в «Наполеон»

**ОДИН африканський Слон** за велич дослідження в розбудові місцевої державності отримав від уряду орден з правом безплатно «обмити» його в одному з кращих європейських ресторанів. До якої країни його поведуть, дякуючи уряду, Слон і гадки не мав.

І як же він здивувався, коли чартерним рейсом компанії «Авіалінії України» Слон дістався прамісником століть граду Києва. Все тут було Слону адивовижу. І тільки назва ресторану, де він мав скуштувати місцевої гостинності, видалася знайомою... «Наполеон... Та це ж той самий Набоа, що намагався пригнати Египет! О-о, батькішню мою предка!»

Але ухвати своє генеалогічне древо на тлі національно-визвольного руху Словові завадило швейцар: він розчинив двері перед його хоботом раніше, аніж той встиг опогатитися.

Далі події розгорталися у темпі американського вестерну. Не встиг Слон побутити кашемірового пальця, як його посадили за стілець. Страви, якими була заставлена білосніжна скатертна, збудили б апетит навіть у найсвітлішого сав'я.

... Слон з'їв усе. Після бокалу божественного бреді розливу 1812 року, свіженьких жаб'ячих стегенчиків, Слон переконався, що це не сенс. Після «Шамбертену» він знову поринув у спогади...

«Наполеон... Де це я міг чути це ім'я? Згадки-но... Я десь читав, що у «Наполеоні» київське Управління у справах захисту прав споживачів виявило обрахунок клієнта!»

Офіціант помітив, як тіль сумнів промайнула масним хоботом клієнта, і одразу згодом дався про все:

— Сер, то не ж було давно, 8 грудня 1994 року! Після того, як ти вилетівши правління, що піднявши ціни в калькуляції, скарги на обслуговування в ресторані не надходили! Чесне слово! А замітка в «Голосі України», яку ви прочитали, з'явилася тільки 3 жовтня 1995 року! З оригіналом акта перевірки ресторану від 8 грудня 1994 року, а також з книгою відгуків відвідувачів клієнтів, ви можете ознайомитися особисто. Прощу пані!

Подав десерт. Слон забув про все на світі і полинув у мрії. Він думав, що час йому вже піти на пенсію і добре було б відкрити свою справу — за тишійний ресторан десь на південному заході Чичити, вкласти у нього свій ваучер і працювати, працювати, піднімати національну економіку, справно сплачуючи податки і пануючи Адміністративний кодекс.

І коли протіс африканський Слон розбагатів, він передусім заснує міжнародну премію... Скажімо, самому чесному повару, адміністраторові чи офіціанту ресторану. І цю премію він віддасть адміністрації київського ресторану «Наполеон», де йому вперше навіжалося його забезпечення майбутню.

Слон знав, що за цю мрію він згадане не те, що життя відати — навіть би вичитати французькому імператору його египетський вояк.

Закінчуючи трапезу, Слон зрозумів, що може не втриматися і попросити в адміністрації «Наполеона» політичного притулку. Але згадав, що квиток йому уряд придбав в обидва боки, що рейс у нього чартерний, а за розтрата державних коштів рідна африканська бухгалтерія розстрілює на місці...

Ганна РОМАНЦОВА.

## Точка зору

## Ваучер як засіб підтримки штанів

**ЯК ВИ** оцінюєте свої можливості у приватизації? Якої ви думки про приватизаційні сертифікати? Чи здатний він посприяти кожному в залученні до ринку? Ці запитання були предметом розмови з жителями Херсона — пенсіонером і студентом.

Анатолій ГРИНЬОВ, пенсіонер:

— Коли почали видавати приватизаційні сертифікати, я довго вагався. Не знав, куди можна вкласти цей цінний папір. Нічого певного не порадили мені ані знайомі, ані товариші. Вони теж дуже приблизно уявляли, як можна розпорядитися сертифікатом. Можливо, така необізнаність пояснювалася тим, що на Херсонщині тривалий час не вистачало конкретної інформації щодо застосування паперів. Нарешті, навесні 1995 року навіжис повірити рекламі центральних видань і пішов у місцеву контору асоціації «Київська Русь». Сім'єю разом ми здали три сертифікати.

Тепер, коли дещо прояснилося, можна оцінити першу масову приватизаційну акцію, яка проводиться в країні. Висновок такий: якщо від неї мені буде якась користь, то, можливо, це станеться у майбутньому. Бо я досі жодного карбованця я не одержав. Представники «Київської Русі» повідомили, що на дивиденди можна розраховувати десь у 1996 році, коли ця посередницька фірма результативно використає вкладені гроші у виробництво. Другий висновок: розбагатіти, очевидно, пощастить дуже небагатьом власникам акцій. Отже, для пенсіонерів одержання цінних паперів не відкриває райдужних перспектив. Чи доживуть вони до часу абстрактного забагачення — питання неясне, тим паче, що реальна участь в управлінні справами фірми чи її філіалів для нас недосяжна.

Юрій ПОПОВ, студент Херсонського індустріального інституту:

— Уже рік минає, як я взяв ваучер, а знайти йому гідне застосування ніяк не можу, хоча над цим постійно міркую, вивчаю обстановку, навіть сам відкрив фірму, займаюся комерцією. Відверто лякає незахищеність клієнта від держави.

Чимало страху на людей нагнало банкрутство «Херсон-Аско», інших компаній, які скористалися грошима клієнтів. Тому кожен хоче сім разів відмірити, а раз відірвати.

Вражає економічна слабкість місцевих підприємств, навіть великих. Вкладаючи сюди сертифікати ніхто не поспішає. Не викликає довіри і спроба якихось осіб на ринку чи навіть окремих фірм скупили українські ваучери. Ціна їх на центральному ринку Херсона 1 мільйон 300 тисяч за одиницю. Бо одразу виникає запитання: яка ж це приватизація, коли ти хочеш позбутися цінного паперу, покидаючи, за задумом державних мужів, залучити населення до нового життя, надати людині нового статусу — власника? Запитання, запитання...

Отже, як бачимо, картина невтішна. Незважаючи на те, що «ваучеризація» триває давно, логіка її проведення багатьма незрозуміла. Принаймні сертифікат розглядається як засіб одержати якийсь «навар» без особливих зусиль, як підтримка для життя в умовах кризи. Якби вплив названо цінного паперу на поліпшення цього життя, на стимуляцію економічних процесів, неважко згодатися.

Записав Іван КАЛІНИЧЕНКО.

Херсон.

## Проблема

**ФІРМА «Людвіг»** чи не перша в системі Мінпобуту України «викупилася». Виповнилося п'ять років, як на підприємстві господарює трудовий колектив. Директор фірми Яків Герман ділиться думками з приводу проблем при регулюванні фонду споживання.

Співласники фірми щоквартально отримують дивіденди, які згідно з інструкцією «Про склад коштів, що спрямовані на споживання» також входять до фонду споживання.

Після заповнення за новим року для прийнятих підприємств регулювання фонду споживання картина з виплатою дивідендів буде плачевна. Якщо з одержаного прибутку підприємства сплатити 30-процентний податок розраховуватися за землею і транспорт, а залишок спрямувати на виплату дивідендів, то, відрахувавши 37 % союстраху, 2 % — фонду зайнятості, 30 % — за ймовірне перевищення фонду споживання, залишиться 0,21 карбованця дивідендів на кожний карбованець.

Отже підприємство не буде зацікавлене в одержанні при-

бутку, а всі гроші скеровуватимуться на збільшення зарплати, бо через неї втрачають лише 30 відсотків за перевищення фонду споживання. Люди не матимуть дивідендів — і за такої умови втрачається всякий сенс ставати власниками.

Пропозиція: розділ IV «Доходи, дивіденди, проценти» інструкції про склад коштів, що спрямовані на споживання, має бути скасовано. Дивіденди є часткою прибутку і нараховуються на частку в майні незалежно від обсягу реалізації. Це сприяє зацікавленості підприємств у збільшенні прибутку і отриманні дивідендів членами відкритих АТ, що не працюють на цих підприємствах.

Сергій МЕЛЬНИЧУК.

Рівне.

## Час розплати настав

## Компенсації

**НАРЕШТІ** дочекалася своєї черги власник облігацій безпроблемної позики, якою 1990 року одержав своїх громадян колишній СРСР.

З минулої п'ятниці на Буковині почали компенсувати виплати за цінні папери, куплені людьми, для придбання окремих дефіцитних не той час товарів. Спершу держава (а саме вона взяла на себе цю функцію) розраховується з тими, хто має облігацію на купівлю холодильників, пральних машин, мікрохвильових печей та міні-тракторів.

Як повідомив начальник Чернівецького регіонального управління Ошадбанку України Геннадій Пількевич, ці люди отримують на руки по 2,5 мільйона карбованців за кожних сто карбованців колишнього СРСР.

На Буковині, — сказав він, — власники згаданих вище облігацій не так уже й багаті. Ми маємо компенсува-

ти грошима близько 22 мільярдів карбованців.

— А коли повернете людям кошти за облігації під автомобілі та телевізори?

— Поки що Кабінет міністрів України жодних розпоряджень з цього приводу не давав. Натякають, лишень, що компенсаційні виплати на згадані облігації — справа недалекого майбутнього.

Я пошканився у касирів Ошадбанку, чи не додалося черг у їхніх установках, починаючи з минулої п'ятниці. Працівників заспокоїли мене, мовляв, тиша навкруги. Іншими словами, люди ще не знають про цей давно очікуваний захід. Вловив далі за це особи, що жодним рядком не прорекламували його. Лише в газеті Чернівецької міськради з'явилася коротенька інформація про компенсаційні виплати, та ба — з ініціативи журналістів.

Василь БАБУХ.

Чернівецька область.

## Хроніка. Події. Факти

## Київ

## Підбили підсумки

У спільній консультативній групі (СКГ), створеній згідно з Договором про звичайні збройні сили в Європі (ЗЗСЕ) для сприяння здійсненню цілей цього договору, 14 листопада 1995 року було підбито загальні підсумки щодо виконання державами-учасниками договору своїх зобов'язань із скорочення звичайних озброєнь і військової техніки. Таке повідомлення надійшло до Укрінформу з посольства України в Австрії. Трирічний період виконання тридцятьма державами-учасниками своїх зобов'язань щодо скорочення звичайних озброєнь минає за умовами договору 17 листопада.

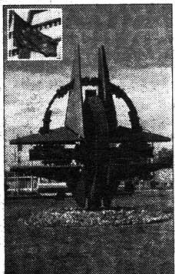
Свої зобов'язання виконала більшість учасників договору, включаючи всі країни, які входять до складу НАТО, а також Угорщина, Польща, Румунія, Чехія, Словаччина, Україна, Російська Федерація і Люксембург виконали зобов'язання не в повному обсязі.

На засіданні неодноразово наголошувалося, що виконання сторонами положень договору перетворило його на справжній наріжний камінь європейської безпеки.

## Париж

## Франція вирішила: можна

Франція «у принципі сприятливо» ставиться до перспективи вступу до Європейського Союзу і НАТО країни Центральної і Східної Європи, які висловлюють таке бажання. Про це заявив президент Франції Жак Шірак у ході зустрічі з прем'єр-міністром Чехії Вацлавом Клаусом. Він відзначив, що Париж з розумінням ставиться до прагнення східноєвропейських країн стати на шлях тісної інтеграції в європейській структурі, але разом з тим наголошує на потребі «спільних пошуків такого розв'язання цього питання, яке б дозволило уникнути ізоляції Росії».



## Вашингтон

## І в Америці криза бюджету

Близько 800 тисяч співробітників американських федеральних міністерств і відомств відправлено у вимушені неоплачувані відпустки через бюджетну кризу, що спалахнула в США. Закрилися музеї та національні парки, державні науково-дослідні центри і паспортні столи, бібліотеки, контори з надання позик під закупівлю жита, що фінансуються урядом.

## Загреб

## «Небажані елементи»

«Небажаними елементами» для властей боснійського анклаву Горазде виявилися військові російського мотострілецького батальйону, які супроводжують конвою з гуманітарною допомогою. Російські наряди, котрі охороняють вантажі Управління Верховного комісаріату ООН у справах біженців на шляху із Сараєва в оточений сербськими територіями анклави, стикаються із серйозними перешкодами на мусульманських КПП.

За повідомленнями кореспондентів «Голосу України» та інформаційних агентств.

## Іпривда-Подія (з країн Балтії)

## Без зарубіжних банків

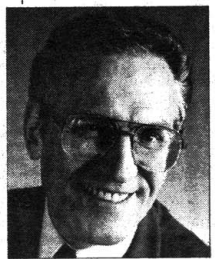
Банк Естонії виступає проти залучення до країни інвестицій закордонних банків. На думку його представників, поява в Естонії державних іноземних банків може погано вплинути на стан місцевої економіки і банківської справи загалом.

## Нафту, можливо, знайдуть

Уряд Латвії підписав договір з двома американськими і однією шведською нафтокомпаніями, даним їм дозвіл дослідити нафтові поклади у Балтійському морі. Якщо нафту знайдуть, ці компанії матимуть право її видобувати, сплачуючи Латвії певну частину доходів. Підприємці показують, що в разі успіху, Латвія могла б одержати 300–400 млн. доларів США.

## Представляємо дипломатичний корпус в Україні

## ЩО ПОТРІБНО ПОСЛУ ДЛЯ ЩАСТЯ?



— Пане посол, ви в Україні давно вже не гість, тож, очевидно, можете говорити про зміни, які сталися протягом нашого перебування тут. Якими ви бачите ці зміни?

— Принимай, може порівнювати. Скажімо, коли я приїхав до Києва і серпня 1992 року, то в обмінному курсі валют мені запропонували за один долар США 250 карбованців — таким був курс. Але в магазинах бракувало навіть найнеобхідніших товарів. Нині ж курс сягнув до 180 тисяч карбованців, а в магазинах — чого тільки душа бажає. Інша справа — грошей катма, але пенсії, що з'явилися стимул їх заробити.

За цей період в Україні відбулися демократичні вибори, на яких народ обрав новий склад парламенту. Безумовно, разом з цими перетвореннями з'явилися й неприємні явища: спад виробництва, зростання безробіття, злочинності, проблеми з енергосистемами, внутрішня і зовнішня міграція. На жаль, вони мають місце і в інших країнах Східної Європи, зокрема в Угорщині. Але посткомуністичні країни хоч і поволи, а справляються з цими проблемами. Тож к не надія, що й Україна не виняток.

— Складається враження, що відносини Укра-

**НАДЗВИЧАЙНОМУ** і Повноваженому Послу Республіки Угорщина в Україні панові Лорранду Тоту 53 роки. Він закінчив університет у Будапешті — юридичний і філологічний факультети, захистив кандидатську дисертацію в Москві. З 1982 року на дипломатичній роботі. Працював радником з питань культури в посольстві Угорщини в Москві, у Міністерстві закордонних справ Угорщини, з серпня 1992 року — радник посла з питань культури в посольстві Угорщини в Україні, а 3 жовтня цього року Лорранд Тот вручив вірчі грамоти Президенту України. Одружений, має двох синів і двох онуків, які в його житті займають не менше місце, ніж високий державний пост.

їни та Угорщини є одними з найбільшополучніших: двосторонні візити на найвищому рівні, міждержавні угоди, зрештою — мости через Тисзу стали звичною і буденною дорогою з України в Угорщину і навпаки.

— Справді маєте таке враження? Об'єктивно слід відзначити, що угорська зовнішня політика щодо України була розумною та далекоглядною. Підписано 47 міждержавних угод — практично у всіх галузях господарювання, науки і культури, створена добра атмосфера, велике значення мають візити на найвищому рівні.

Але правда і в іншому: досі ми більше підписували, ніж робили, а фактично «забавалися» добрі ініціативи. Хоч, здається, крига скресла після травневого візиту прем'єр-міністра Дюлі Хорна: хай не так швидко, як хотілося б, але обидві сторони почали реалізовувати плани.

Особливо приємно відзначити, що нарешті вже почалася реконструкція моста через Тисзу (Чоп — Захонь), про яку так довго тривали лише дискусії. Думаю, що протягом року буде завершено і спорудження Берегівського лісарні, яку разом зводить будівельники України й Угорщини, наближається до втілення у життя

ідея про створення зони вільної торгівлі в прикордонних районах, визначено навіть населений пункт, де вона розгорнеться.

— Україна має чи не найчисленнішу угорську національну меншину, для якої створено умови проживання, однакові як з українцями, так і з іншими народами, що оселилися на цій землі. А як Угорська держава добає про своїх земляків?

— Насамперед, просто зобов'язанні сказати, що з усіх сусідніх держав ситуація з угорцями в Україні чи не найкраща. Закоком України про національну меншину дає змогу українським угорцям почуватися справжніми громадянами України.

Я повинен сказати, що в угорській зовнішній політиці є певні пріоритети. Серед найперших назвав би такі: прагнення нашої держави стати членом європейських структур — ЄС, НАТО та інших. По-друге, Угорщина прагне з усіма своїми сусідами жити мирно. По-третє, Угорщина вважає себе відповідальною за долю угорців, які мешкають за її кордонами. Без двох останніх умов неможливо стати членом ЄС і НАТО. І жодна країна, яка не поділяє таких принципів, не може вступити до

них європейських організацій.

Тому всі угорці, які живуть за кордонами своєї історичної батьківщини, можуть розраховувати на підтримку Угорської держави. Ми теж маємо економічні проблеми, але, незважаючи на це, субсидіюємо деякі проекти, що реалізуються в Україні для угорської національної меншини. Зокрема, в галузях охорони здоров'я та освіти.

— Пане посол, кожна людина, пристосована до нової роботи, буде планувати на найближче майбутнє, і на подальшу перспективу. Які вони у вас?

— Маю життєве кредо: менше сказати — більше зробити. Я вже говорив, що більшість підписаних двосторонніх угод не працює. Знаю, що це нелегкий труд — змусити їх запрацювати: не завжди умови створені, бракує коштів. Але в посольстві дзвонять «команда талановитих дипломатів, колег з торгового представництва — економістів, які чудово усвідомлюють, що слід зробити, аби цей механізм вів у дію».

Я мрію, щоб запрацювали сильні підприємства і не лише в промисловості, а й у сільському господарстві. Зрештою я мрію про те, щоб не тільки начальники чи особи службові, а просто люди, заважаючи, могли взяти кинток, скажімо, до Будапешта і побачити, який він несповитий у своїй країні. Якщо хоч 90 відсотків мій планів і мрій здійсниться, то почуватимусь щасливим.

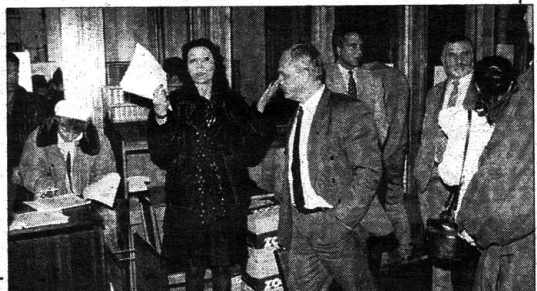
Принимай, мені дуже хочеться, щоб час мого служіння цьому посту став часом розвитку відносин наших країн, контактів між людьми і друзями.

Інтерв'ю взяла  
Валентина  
ПИСАНСЬКА.  
Фото  
Юрія ВЕНГЕРЕША.

## У Росії грядуть вибори

Списки виборців до Центральної виборчої комісії привезла лідер об'єднаного блоку керівників партій: Партії виборців злочинності — законності та порядку, Партії захисту охорони здоров'я, освіти, науки, культури, справедливості, Партії захисту молоді, Об'єднання вільних профспілок, Партії справедливості, Партії авіаційної відомої діяльності Свєтліна (Джуна) Давіташвілі.

Знімок  
Іраклія ЧОХОНЕ-ПІДЗЕ  
(ІТАР-ТАРС).



## «Недолік» виправили

Комітет Кабінету міністрів у державних і соціальних справах Латвійської Республіки затвердив проект Закону «Про державну мову Латвійської Республіки». Закон про мову з поправками від 31 березня 1992 року, по суті, зберігав принцип двомовності. Нині «недолік» виправлено — новий законконтрест передбачає лінгвістичний захист корінної латвійської нації Латвії, проте не забуто й захист прав людини і повагу до прав меншин.

## Перед законом рівні

Парламент Естонії ухвалив закон про притягнення до кримінальної відповідальності вищих службових осіб держави. Один закон стосується притягнення до судової відповідальності президента і членів уряду, другий — депутатів парламенту, державного контролера, кандидери юстиції, голови і членів державного суду. Всіх вищих службових осіб можна притягувати до кримінальної відповідальності тільки за згодою більшості парламенту.

## Шлях з Києва до Аммана

У кінці листопада двадцять українських бізнесменів вирушають до столиці Йорданії Аммана. Організувала ділове турне Торгово-промислова палата України.

Вояж підприємців на Близький Схід планували ще влітку, коли під час візиту офіційної урядової делегації України до Йорданського Хашімітського Королівства, ТПП підписала угоду про співробітництво з Федерацією торгових палат Йорданії та Промисловою палатою Аммана.

Цього разу в Аммані побувають представники підприємств нафтогазової, металургійної та хімічної промисловості, однієї з суднобудівних компаній, комерційних банків. Йорданці також чекають на будівельників, фармакологів, фінансистів. Хочуть придбати нові технології та обладнання. Тому підприємці, які працюють у цих галузях і мають інтерес до такого співробітництва, можуть теж вирушити до Аммана — ще не пізно.

Вони зустрінуться з колегами у Федерації торгових палат Йорданії, Асоціації йорданських промисловців, побувають на товарній біржі, у вільній економічній зоні поблизу столиці, що сприятиме безпосереднім діловим контактам. Плановано також приїзд підприємців Аммана до Києва.

Надія БЕДРИЧУК.



# ДЕРЖАВА І ПРАВО

6 стор.

**Володимир Селіванов**  
**«Політика — це мистецтво можливого»**

7 стор.

**У комісіях Верховної Ради України**  
**Читацький мікрофон**

8 стор.

**Георгій Філіпчук**  
**«Українці на материзні і в світі»**

9 стор.

**Іван Кірімов**  
**«Президент і Кабінет міністрів — невдоволені. Парламент дискутує. А народ?..»**

10 стор.

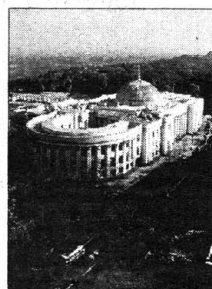
**Закон України**  
**Про внесення змін і доповнень до деяких законодавчих актів України у зв'язку з прийняттям Закону України «Про мобілізаційну підготовку та мобілізацію»**  
**Іван Салій: Моя головна політика, як і раніше, — конкретна справа**

11 стор.

**Володимир Стретович — Анатолій Селіванов**  
**«Законів багато. Системності нема»**

12—13 стор.

**Закони України:**  
**Про боротьбу з корупцією і Про внесення змін і доповнень до деяких законодавчих актів України у зв'язку з прийняттям Закону України «Про боротьбу з корупцією»**



## Політика — це мистецтво можливого До питання економічної інтеграції



причиною руйнування народного господарства України, розкрадання загального національного багатства. Навпаки, науково обгрунтована політика дозволяла б творчо трансформувати весь економічний організм в новий якісний стан, що дає збільшення ефекту й підвищення рівня життя населення.

Безперечно, керуватися знаннями в політиці — означає досягти можливого з найменшими втратами, бо політика в певному розумінні — мистецтво можливого, це доведена історією істина. Проте такої науково обгрунтованої політики трансформації тоталітарного суспільства в демократичний державно-організований суспільний устрій, на жаль, не було ні в СРСР, ні в Україні. Не було та немає навіть до сї часів власної теорії трансформації суспільних відносин (економічних, політичних, правових тощо) з тоталітарної системи в демократичну. Немає й теорії ринкової трансформації адміністративно-командної економіки та ін., хоча в жодній країні світу не було й немає такої кількості вчених, які зарплатили собі до сонку академією.

Чому приймають і реалізують політичні рішення без опори на наукові знання? Чи могла взагалі за умов радянського тоталізму розвинути така теорія? Чи слід було народам колишнього СРСР чекати на розробку теорії трансформації радянської політико-економічної системи? Чи та інші безумовно важливі й складні аналітичні питання потребують свого обов'язкового, але окремого глибокого аналізу та обговорення. Це питання інше, хоча й близьке темі. А зараз можна лише констатувати, що не були проаналізовані й момент розпаду СРСР, ні його процес, ні наслідки. Не була усвідомлена до кінця ні самоцілісність республік від Центру, ні самоцілісність республік одна від одної. Це був об'єктивний результат зруйнування складної, відносно замкнутої соціальної системи, в якій в процесі функціонування було в кінцевому підсумку порушено міру керуваності. Добре відомо, що згідно з другим законом термодинаміки в будь-якій замкненій системі відбувається зростання ентропії, хаосу, дезорганізації. Розвиток потребує різноманітності, яку силою, штучно дескриптивними стримує тоталітарно-утилітарна форма правління, зводячи цю різноманітність не до природної єдності, а до неприродної одноманітності.

### «Інтегрується сильний. Слабкий іде в найми»

Відсутність належних знань і уміння державного управління й організації самостійної національної економіки, фінансової системи, грошового обігу тощо — це завжди спадщина формально декларованої в СРСР суверенної державності колишніх союзних республік, в тому числі України. Незалежні держави, колишні союзні республі-

ліки, їх «молоді та недосвідчені» керівники лише вчаться приймати самостійні політичні та економічні рішення в національних інтересах. Причому не відбувається в умовах перехідного історичного періоду, коли, з одного боку, відмирають старі суспільні відносини, а з другого — тільки зароджуються нові, незвідані. Та й сам процес усвідомлення, що становлять собою «національні інтереси», лише розпочинається.

Одним із стратегічних напрямів реалізації державної політики ринкової трансформації економіки України, поряд з формуванням її цілісності, підсиленням соціальної спрямованості, є досягнення її відкритості, інтеграція у світовий економічний простір. В цьому плані Україні слід постійно шукати неосвоені або неповністю освоєні ніші в системі міжнародного розподілу праці, спеціалізації й кооперування, враховуючи власні національні інтереси й можливість.

Серед завдань цього стратегічного напрямку постає завдання формування нового економічного простору між країнами СНД, пошуку адекватного правового механізму його забезпечення. Специфіка, особлива складність та перспективність даної проблеми обумовлюють необхідність розробки сучасної наукової стратегії її розв'язання, тим більше, що цю проблему нерідко подають як необхідність прискореної реінтеграції незалежних держав на геополітичному просторі колишнього Союзу РСР, формування єдиних економічного й правового простора в межах СНД тощо.

Пропонуване формування єдиного економічного простору країн СНД, єдиного для них правового поля, мало того, навіть відтворення колишнього СРСР — питання, що їх дотичається останнім часом у тім чи іншій формі обговорюють в політичних колах України на державному рівні й висвітлюють засобами масової інформації, — питання не такі уявні, щоб не бути реальною проблемою, розв'язання якої безпосередньо зачіпає інтереси Української держави й суспільства в цілому. І реальність — на стику взаємодії двох тенденцій розвитку колишніх союзних республік, тепер незалежних держав, — відцентрові та доцентрові. Відцентрова, ґрунтова тенденція, що зародилася ще в надрах колишнього Союзу РСР, набирає силу, відбиває глибинні потреби республік у своєму власному самостійному економічному функціонуванні й розвитку, незалежній державності.

Доцентрова, — що виникає сьогодні, — це тенденція до реінтеграції, яка формується паралельно з відцентровою, головним чином відбиває тою чи іншою мірою потребу молодих незалежних держав у виживанні, викликану труднощами перехідного періоду, неминучими на етапі становлення суверенності. Втраченими ілюзіями, необґрунтованими сподіваннями швидкої трансформації радянського суспільного устрою та інтеграції в світове господарство. І справді, такі тенденції є реальними. Реальними є й процеси їх відбиття в суспільній, зокрема політичній свідомості. Все залежить від глибини відображення суті цих тенденцій. Адже є істотна відмінність у таких, наприклад, формулюваннях проблеми: єдиний або загальний новий економічний простір? реінтеграція чи нова організація економічного простору? на території СНД або між країнами СНД? уніфікація чи зближення, гармонізація законодавства країн СНД? І, природно, від коректності постановки завдань залежатимуть і шляхи, і результати рішень. Тому, на нашу думку, інтеграція стратегія України повинна розглядатися як складовий компонент державної політи-

ки ринкової трансформації економіки і, більше того, забезпечення її національної безпеки.

Перш за все хотілося б звернути увагу на особливості, специфіку проблеми формування нового економічного простору й правового поля між країнами СНД. У так званий стандартний світовий практиці інтеграції такі процеси відбувалися еволюційно, більш-менш по висхідній лінії — від простих національних форм до більш складних, від накопичення економічних передумов до поступового пошуку й знаходження адекватних політико-правових форм. А от незалежні держави, колишні союзні республіки, очікує якісно інший, складніший шлях. Це особливо важливо підкреслити, бо прибічники прискореної реінтеграції, створення різноманітних союзів на геополітичному просторі колишнього СРСР часто посилаються на приклад економічної інтеграції Європи. Але вони забувають, що зазначені інтеграційні процеси здійснювалися еволюційним, тобто поступовим, природним і розтягнутим у часі шляхом, без будь-якого ураження державного суверенітету держав — учасників цього процесу. Додержувалися принципи: перш ніж інтегруватися у будь-що, необхідно бути або стати чимось самостійним.

Тож колишнім союзним республікам доведеться пройти історичний етап від єдиного народногосподарського комплексу, єдиної виробничо-технологічної структури й фактично єдиної правової системи колишнього СРСР до створення власної міцної самостійної національної економіки та адекватної ефективної національної правової системи. І в цьому розумінні не можна не погодитися з першими керівниками нашої держави, «... що інтеграція в світову економіку слабозвинутій країні лише закріплює відсталість — бідність веде до злиднів. Інтегрується сильний, слабкий іде в найми» (Мороз С. О. Голос України. — 1995. — 23 серпня). «Ніякі союзи нам не допоможуть, якщо ми не навчимося власними силами забезпечувати добробут нації» (Кучма Л. Д. Голос України. — 1995. — 28 серпня).

Назвавана проблема безпосередньо взаємопов'язана і, більше того, випливає з складнішого контексту проблем гарантій державного суверенітету, забезпечення національної безпеки України, насамперед її економічної безпеки.

### Як нейтралізувати загрози безпеці

Існування України як незалежної держави, її самозабезпечення й прогресивний розвиток, в тому числі й ефективна участь у міжнародному поділі праці, неможливі без постійного наукового опрацювання та здійснення державної політики захисту національних інтересів. Про усвідомлення важливості цього свідчить факт прийняття в першому читанні Верховною Радою України в травні 1995 року (на жаль, лише на четвертому році політичної незалежності) Концепції (основ політики) національної безпеки України. Виходячи з цієї Концепції, під економічною безпекою можна розуміти такий стан національної економіки та фінансової системи, який гарантує від внутрішніх і зовнішніх загроз стабільний економічний розвиток суспільства, матеріальний добробут народу України, соціальну захищеність окремих категорій її громадян, неспроможних власною особистою працею забезпечити необхідні умови свого життя. Йдеться про здатність держави

(Закінчення на 6-й стор.).

# Політика — це мистецтво можливого

## До питання економічної інтеграції

(Початок на 5-й стор.).

ви нейтралізувати, насамперед своїми власними силами, наявними ресурсами, загрозі — внутрішні (наприклад, структурні диспропорції, монополізм, неефективність управління тощо) й зовнішні (ресурси та технологічна залежність, економічна блокада, інтеграція тощо).

Економічна безпека України — це в певному розумінні проблема розумної організації й управління її народним господарством у широкому значенні слова, що має функціонувати на принципах економічної самостійності й розвиватися в межах державних кордонів. Іншаке розмови про національну економіку економіка розвиватиметься як певний фрагмент інших соціально-економічних систем, тих або інших інтеграційних одиниць без належного врахування природних національних інтересів і можливостей, треба одночасно визнати фактичну відсутність реальних кордонів і реальних держав. Так, власне, й було в колишньому Радянському Союзі. Економічний, політичний, правовий, екологічний, військовий та інші розвиток України здійснюється як розвиток складної системи. З точки зору Радянського Союзу це, можливо, й було виправданим, але з погляду України, — не завжди, бо багато з її історичних особливостей, ресурсів, виробничих та інших можливостей приносилися в жертву іншим інтересам. Не кажучи вже про те, що суверенітет України в складі Союзу, про що свого часу говорилося немало, був практично фіктивним. Те саме можна сказати про всі колишні республіки.

Реальна незалежна державність України — це насамперед її економічна самостійність. А це означає створення своєї національної економічної системи на власних природно-кліматичних, ресурсів та геоеконімічних основах, зорієнтовану, перш за все, на внутрішні можливості (ресурси) й спрямовану на задоволення національних потреб і інтересів, забезпечення національної безпеки народу України. Це — найважливіша передумова існування України як політичної величини, оптимальна форма самовивірювання її народу.

Тільки знаючи повною мірою власний національний економічний потенціал, власні економічні потреби й інтереси, власні внутрішні можливості та резерви, можна й необхідно розробляти власну реальну зовнішньоекономічну й зовнішньополітичну доктрину, стратегію й тактичні кроки з реалізації державного суверенітету, входження в світовий економічний та інші процеси, до того або іншого міжнародного об'єднання.

Більш усвідомлено стає необхідність розробки та прийняття на державному рівні доктрини зовнішньоекономічної діяльності України, основою якої мають бути знання реальних потреб в імпорті продукції та експортні можливості України, національних економічних інтересів, параметрів забезпечення економічної безпеки країни. Складовою частинкою зовнішньоекономічної доктрини України мають стати концепції зовнішньоекономічної інтеграції України, в тому числі й національна концепція нового економічного та правового простору поміж країнами СНД. Розробка такої доктрини, та й складових концепцій, має спиратися на конструктивно-критичний аналіз світового інтеграційного досвіду й відбивати головним чином особливості умови та ознаки, притаманні Україні як незалежній європейській державі, самостійній величині світового геополітичного простору.

Суб'єкти СНД, як й інші країни світового співтовариства, слід розглядати як геополітичні зони потенційних зовнішніх національних економічних інтересів України. Стратегія забезпечення економічної безпеки України має виходити не з принципу господарсько-економічної ізоляції країни, а з принципу рівноправного, збалансованого розвитку рівноправних взаємовигідних економічних зв'язків з різними країнами світу, враховуючи кон'юнктуру-історичні умови. При цьому всяка зовнішня допомога має виключати односторонню (за будь-якими параметрами) залежність України від інших країн.

Одночасно Українська держава має проводити протекційну економічну політику підтримки власних виробників, виходячи з національних інтересів країни.

Поступове і послідовне «від-

криття» економічної системи України слід проводити, забезпечуючи координацію та взаємодію механізмів регулювання зовнішньоекономічних і внутрішньогосподарських відносин із збереженням національних інтересів економічної безпеки країни. Базою та критерієм оцінки процесів лібералізації зовнішньоекономічної діяльності України (встановлення рівноправних взаємовигідних валютних й інших відносин із зарубіжними партнерами, ствердження принципів відкритої економіки, поступової інтеграції України у світовий економічний простір, у тому числі й економічний простір, що утворюється між країнами СНД), має бути національний ринок, як органічне поєднання ринків капіталу, робочої сили, товарів тощо, який формується й функціонує.

### Через взаємодію — до інтеграції

Реальним фактом сьогодення є перехід країн СНД від неконструктивної конфронтації в перші роки суверенного функціонування до усвідомлення необхідності конструктивного пошуку шляхів і форм взаємовигідного співробітництва. Це може розглядатися як позитивна тенденція, яку слід враховувати та заохочувати у практиці міждержавних відносин України.

На жаль, процес формування сучасного міжнародного економічного простору між країнами СНД здійснюється головним чином емпіричним шляхом, не спираючись на офіційно загаловану концепцію. Тим самим визначальним моментом в цьому процесі виступив суб'єктивний фактор: досвід, знання, менталітет політичних лідерів цих держав. Це потребує спеціального вивчення для прогностичних оцінок.

Сучасні межі самостійного економічного функціонування та розвитку незалежних держав і початок їх руху до якісно нової міждержавної інтеграції значною мірою поки що обумовлені успадкованою від Радянського Союзу й реальною економічно-технологічною взаємозалежністю, яку маємо сьогодні врахувати як самостійну величину в національних концепціях реформування української економіки й забезпечення економічної безпеки нашої держави. Але визначачі існування України як самостійної величини економічного простору, традиційно іменованого як єдиний народногосподарський комплекс, і фактично єдиної правової системи, слід констатувати, що цей простір, а отже, відповідні йому реальні продуктивні сили формувалися не за ринковими критеріями, а на адміністративно-політичних засадах функціонування. Тому некоректні, широко використовувані в політичному обігу, тези, зокрема про реанімацію начебто необмірковано обірваних традиційних господарсько-економічних зв'язків України з іншими незалежними державами — колишніми союзними республіками, про економічний реінтеграційний традиційних господарських зв'язків на просторах колишнього СРСР, про відновлення замкнутого виробничого циклу.

За умови становлення й укріплення незалежної державності країн СНД, початкового етапу їх ринкової трансформації, формування цілісності їхніх самостійних економічних систем, демократизації політичних інститутів більш коректно говорити не про єдиний економічний простір та уніфіковане цивільне законодавство СНД (це випередження за часом), а про хід можливого формування якісно нового спільного економічного простору між країнами СНД — колишніми союзними республіками, їх спільного ринку і гармонізації законодавства, яке розвиватиметься, на договірних, рівноправних, взаємовигідних засадах для сторін, що домовляються. Новий економічний і правовий простір між країнами СНД має першочередово формуватися на тих же принципах і засадах, що й світовий економічний і правовий простір, але з урахуванням тих історичних та інших особливостей, які об'єктивно, незалежно від Союзу РСР, що існував раніше, реально склалися у відносинах між ними.

Формування економічного простору між країнами СНД і гармонізація їх законодавства слід розглядати не як одноразовий акт, а як постійний, еволюційний договірний процес, заснований на двосторонній та багатосторонній міждержавних відносинах різної організаційно-правової форми. Договірний процес між країнами і групами країн СНД має сприяти посту-

повому закріпленню таких форм співробітництва і взаємодії, які, з одного боку, відбивали б загальні та докорінні потреби й інтереси сторін, які домовляються, а з іншого — повною мірою врахували особливості їх історичного, економічного, політичного, культурного характеру, народні традиції. Через взаємодію — до інтеграції.

Перспективними напрямками у розвитку правового регулювання міждержавних економічних відносин країн СНД можна вважати: 1) подальше формування правових систем країн СНД, їхнього внутрішнього законодавства, яке забезпечує ринкову трансформацію економік і засноване на приватно-правових принципах регулювання господарських відносин, його систематизацію та кодифікацію; 2) удосконалення міжнародного приватного права країн СНД, насамперед, законодавства, яке регулює зовнішньоекономічну діяльність; 3) розширення практики укладання між країнами СНД багатосторонніх конвенцій, які могли б стати базою для подальшої розробки гармонізованого законодавства, що може використовуватися окремими країнами як органічна частина національного законодавства. Волонтеристські спроби прискорити договірний процес, спрямований на створення нової форми інтеграції, для якої ще немає відповідних політичних, економічних, правових, організаційних, психологічних й інших умов, призведуть лише до послаблення міжнародної протиліт. Економічні процеси, як відомо, мають свою об'єктивну логіку розвитку, яка залежить не лише від політичної волі.

### Треба знати, куди вступати

Об'єктивною реальністю наших днів слід вважати різний ступінь потреби, інтересу та згоди країн СНД до участі в сучасному інтеграційному процесі між ними, що зумовлює різні підходи керівників держав до форм і методів зближення господарських та правових механізмів, шляхів і темпів формування їхнього спільного ринку. До основних об'єктивних факторів, які зумовлюють позиції держав СНД щодо інтеграції відносин між ними, можна віднести: відмінності у суспільно-політичній устрій і структурі економіки СНД, відмінності у рівнях готовності щодо проведення демократичних економічних і політичних реформ усередині окремих держав; відмінності у зовнішньополітичних і зовнішньоекономічних орієнтаціях; прагнення до самостійного зближення з розвинутішими країнами для подолання поточних труднощів і прискорення економічного розвитку, усталення свого суверенітету, а у ряді випадків і для зміцнення позицій владних структур; розбіжності у рівнях розвитку соціально-економічного, культурного, науково-технічного, технологічного тощо; наявність у забезпеченні природними ресурсами і кваліфікованим трудовим потенціалом; особливості господарських укладів і структур виробництва; відмінності у підходах розвинутих держав до відносин з окремими країнами СНД тощо.

В ході розроблення зовнішньоекономічної інтеграції України слід враховувати, що основною реальною умовою входження України у світогосподарську структуру є результативність демократичної реформування лише своєї національної економіки і політичної системи. А для формування нової інтеграції між країнами СНД необхідним є рівнозначний (у відомих порівняльних параметрах) розвиток економічних і політичних систем всіх незалежних держав, які інтегруються.

Українсько-російські відносини в інтеграційній стратегії України з країнами СНД мають розглядатися незалежно від суб'єктивного чинника як такі, що мають пріоритетне значення і що об'єктивно обумовлено історично.

При цьому в тактичному плані слід врахувати, як мінімум, що, по-перше, Росія, ставши правонаступницею Радянського Союзу, успадкувала стереотипи міжнародних відносин, які склалися за умови радянського тоталітарно-утилітарного державного управління, і на позбавлення від них потрібен час. І, по-друге, з точки зору своєї політичної Росія, як жодна інша з колишніх союзних республік, перебуває ще у стані перманентної латентної дезінтеграції.

І останнє, оскільки вся повнота влади в Україні належить народу, який є її єдиним джерелом, питання гарантії існування суверенної України, збереження цілісності й неперервності її меж, тобто зокрема питання припинення до будь-яких міжнародних союзів, об'єднання з іншими незалежними державами в будь-які союзи тощо, має вирішувати лише народ України, що проголосив її незалежність.

Володимир СЕЛІВАНОВ,  
доктор юридичних наук,  
академік Української Академії політичних наук.





# У КОМІСІЯХ ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

Комісія з питань паливно-енергетичного комплексу, транспорту і зв'язку проаналізувала виконання Закону України «Про дорожній рух» підприєємствами і організаціями Міністерства освіти України. У засіданні взяли участь працівники Кабінету Міністрів, Державтоінспекції, Міністерства освіти, деяких місцевих Рад народних депутатів.

Визначено, що центральний апарат Міністерства освіти повинно перебудовувати свою діяльність щодо виконання вимог цього закону. Зокрема, не виконуються статті стосовно розробки та здійснення заходів для забезпечення безпеки дорожнього руху, проведення у трудових колективах профілактичних робіт з дотримання вимог законодавства про дорожній рух. До цього часу не встановлено контакту з працівниками Державтоінспекції щодо розробки та здійснення спеціальних програм у середніх школах, середньо-технічних та вищих навчальних закладах. Органи освіти не забезпечують вивчення правил дорожнього руху в дошкільних установах та навчальних закладах усіх рівнів, не інсують підготовки відповідних спеціалістів.

Пасивне ставлення керівних працівників міністерства до виконання вимог закону не сприяє поліпшенню становища з дитячим дорожньо-транспортним травматизмом. Тільки за 9 місяців цього року на автодорогах України відбулося за участю дітей понад 5 тисяч автопригод, наслідком яких загинуло 436 дітей та 5041 — травмовано. У дорожньо-транспортних пригодах щороку гине до 600 дітей.

Багато виявлено недоліків у діяльності органів транспорту, об'єднань у спеціальних навчальних закладах Міністерства України. Погіршилися їх навчальна база. Минулого року майже 40 відсотків слухачів не витримали іспитів в органах Державтоінспекції.

На думку депутатів, значення цього закону для України є великим. Відбулося за участю дітей понад 5 тисяч автопригод, наслідком яких загинуло 436 дітей та 5041 — травмовано. У дорожньо-транспортних пригодах щороку гине до 600 дітей.

Багато виявлено недоліків у діяльності органів транспорту, об'єднань у спеціальних навчальних закладах Міністерства України. Погіршилися їх навчальна база. Минулого року майже 40 відсотків слухачів не витримали іспитів в органах Державтоінспекції.

На думку депутатів, значення цього закону для України є великим. Відбулося за участю дітей понад 5 тисяч автопригод, наслідком яких загинуло 436 дітей та 5041 — травмовано. У дорожньо-транспортних пригодах щороку гине до 600 дітей.

Багато виявлено недоліків у діяльності органів транспорту, об'єднань у спеціальних навчальних закладах Міністерства України. Погіршилися їх навчальна база. Минулого року майже 40 відсотків слухачів не витримали іспитів в органах Державтоінспекції.

На думку депутатів, значення цього закону для України є великим. Відбулося за участю дітей понад 5 тисяч автопригод, наслідком яких загинуло 436 дітей та 5041 — травмовано. У дорожньо-транспортних пригодах щороку гине до 600 дітей.

Багато виявлено недоліків у діяльності органів транспорту, об'єднань у спеціальних навчальних закладах Міністерства України. Погіршилися їх навчальна база. Минулого року майже 40 відсотків слухачів не витримали іспитів в органах Державтоінспекції.

На думку депутатів, значення цього закону для України є великим. Відбулося за участю дітей понад 5 тисяч автопригод, наслідком яких загинуло 436 дітей та 5041 — травмовано. У дорожньо-транспортних пригодах щороку гине до 600 дітей.

Багато виявлено недоліків у діяльності органів транспорту, об'єднань у спеціальних навчальних закладах Міністерства України. Погіршилися їх навчальна база. Минулого року майже 40 відсотків слухачів не витримали іспитів в органах Державтоінспекції.

гами Закону «Про дорожній рух».

Недостатньо дбають про виконання вимог закону місцеві органи виконавчої влади.

Комісія визнала за необхідне рекомендувати Міністерству освіти та Міністерству внутрішніх справ протягом трьох місяців критично проаналізувати стан справ щодо виконання Закону «Про дорожній рух». Запропоновано розробити конкретні заходи для усунення значущих недоліків і розглянути це питання на засіданні колегії Міністерства освіти України.

Міністерству внутрішніх справ рекомендовано вирішити питання щодо закріплення працівників ДАІ за школами та дошкільними закладами з метою надання методичної допомоги педагогічним колективам в організації навчального процесу з цього питання. Разом з цим фондом України організувати та систематично проводити благодійні акції з метою надання допомоги дітям, які постраждали у дорожньо-транспортних пригодах.

Комісія з питань паливно-енергетичного комплексу, транспорту і зв'язку розглянула депутатський запит народних депутатів України В.Шевченка та Б.Безсмертного, проголосивши на засіданні Верховної Ради України 19 вересня цього року.

Виявивши стан справ у підрозділах цивільної авіації, комісія дійшла висновку, що стосовно на підставі Указу Президента України від 21.12.1994 р. № 790 «Про заходи щодо забезпечення розвитку цивільної авіації України», Державний департамент авіаційного транспорту майже нічого не зробив для виконання цього указу.

Створена система управління авіаційним транспортом не діє. Керівництво об'єднання «Авіалінії України» повністю ігнорує всі розпорядження указу Президента України. Багато скарг на виконання департаменту авіаційного транспорту. Тому не дивно, що державні підприємства виконують замовлення приватних компаній, майже повністю ліквідовано внутрішній авіаційний перевезень на етапі освоєння ринку пасажирських авіаліній.

Комісія наголосила, що в умовах динамічного розвитку авіаційних перевезень на етапі освоєння ринку пасажирських авіаліній.

Комісія наголосила, що в умовах динамічного розвитку авіаційних перевезень на етапі освоєння ринку пасажирських авіаліній.

Комісія наголосила, що в умовах динамічного розвитку авіаційних перевезень на етапі освоєння ринку пасажирських авіаліній.

Комісія наголосила, що в умовах динамічного розвитку авіаційних перевезень на етапі освоєння ринку пасажирських авіаліній.

Комісія наголосила, що в умовах динамічного розвитку авіаційних перевезень на етапі освоєння ринку пасажирських авіаліній.

Комісія наголосила, що в умовах динамічного розвитку авіаційних перевезень на етапі освоєння ринку пасажирських авіаліній.

Комісія наголосила, що в умовах динамічного розвитку авіаційних перевезень на етапі освоєння ринку пасажирських авіаліній.

Комісія наголосила, що в умовах динамічного розвитку авіаційних перевезень на етапі освоєння ринку пасажирських авіаліній.

господарська структура авіаперевізників, яка сьогодні не в повній мірі спрямована на максимальне збільшення продуктивності, конкурентоспроможності на зовнішньому ринку, максимальне забезпечення потреб України у внутрішніх авіаперевезеннях тощо.

Кабінету Міністрів рекомендовано разом з Державним департаментом авіаційного транспорту проаналізувати роботу авіакомпаній «Авіалінії України» у світлі вимог Указу Президента України, положення про Державний департамент авіаційного транспорту України. Визначити з необхідністю створення в Україні недержавних авіаційних підрозділів, які здійснюватимуть транспортне обслуговування населення, використуючи державний авіаційний парк. На думку членів комісії, доцільно розглянути ці питання на засіданні колегії Державного департаменту та розробити конкретні заходи щодо підвищення ефективності системи регулювання діяльності авіаційного транспорту.

Указом звернулося до уряду про виконання указу Президента України про створення цивільної авіації України й подати її на затвердження Президії Верховної Ради.

Комісія з питань молоді, спорту і туризму розглянула проект Постанови Верховної Ради про створення цивільної авіації України й подати її на затвердження Президії Верховної Ради.

Комісія з питань молоді, спорту і туризму розглянула проект Постанови Верховної Ради про створення цивільної авіації України й подати її на затвердження Президії Верховної Ради.

Комісія з питань молоді, спорту і туризму розглянула проект Постанови Верховної Ради про створення цивільної авіації України й подати її на затвердження Президії Верховної Ради.

Комісія з питань молоді, спорту і туризму розглянула проект Постанови Верховної Ради про створення цивільної авіації України й подати її на затвердження Президії Верховної Ради.

Комісія з питань молоді, спорту і туризму розглянула проект Постанови Верховної Ради про створення цивільної авіації України й подати її на затвердження Президії Верховної Ради.

Комісія з питань молоді, спорту і туризму розглянула проект Постанови Верховної Ради про створення цивільної авіації України й подати її на затвердження Президії Верховної Ради.

Комісія з питань молоді, спорту і туризму розглянула проект Постанови Верховної Ради про створення цивільної авіації України й подати її на затвердження Президії Верховної Ради.

Комісія з питань молоді, спорту і туризму розглянула проект Постанови Верховної Ради про створення цивільної авіації України й подати її на затвердження Президії Верховної Ради.

Комісія з питань молоді, спорту і туризму розглянула проект Постанови Верховної Ради про створення цивільної авіації України й подати її на затвердження Президії Верховної Ради.

Комісія з питань молоді, спорту і туризму розглянула проект Постанови Верховної Ради про створення цивільної авіації України й подати її на затвердження Президії Верховної Ради.

цього, яку має затвердити Верховна Рада України. Зважаючи на велику кількість зловживань в питаннях вивільнення призвонів від військової служби, необхідно також законодавчо поширити відповідальність фізичних осіб.

Прес-служба Верховної Ради України.

Тимчасова комісія Верховної Ради України з вивчення ситуації в телерадіоінформаційному просторі України завершує перший етап своєї роботи. Ми зобов'язали мати різноманітну документацію від усіх найбільш значущих організацій, що діють у телерадіоінформаційному просторі України — Національної ради України, національної телекомпанії, національної радіокомпанії, комерційних радіомовлення, радіовісвіту і телебачення (РТТ), студії (ТІО) «Укртелефільм», найбільш недержавних телерадіокомпаній.

Тимчасова комісія Верховної Ради України з вивчення ситуації в телерадіоінформаційному просторі України завершує перший етап своєї роботи. Ми зобов'язали мати різноманітну документацію від усіх найбільш значущих організацій, що діють у телерадіоінформаційному просторі України — Національної ради України, національної телекомпанії, національної радіокомпанії, комерційних радіомовлення, радіовісвіту і телебачення (РТТ), студії (ТІО) «Укртелефільм», найбільш недержавних телерадіокомпаній.

Свою роботу комісія планує завершити повномасштабним слуханням у Верховній Раді України, де найважливішими питаннями будуть — зв'язок Національної ради України з телебаченням і радіомовленням за рік роботи, прийняття програми (концепції) розвитку телерадіоінформаційного простору України, вирішення долі ГРТ в Україні.

Сергій АКСЕНЕНКО, голова Тимчасової комісії ВР України з вивчення ситуації в телерадіоінформаційному просторі України, народний депутат України.

## Читацький мікрофон

• **Київ**

### Візьміться дружно за наведення порядку!

Мені нестерпно соромно за вас, любі наші громадяни! Адже ви нам обирали краще життя. Але крім кращих кірсел для себе та зайвих ложек для своїх чад щось нікому вам не зроблено. Коли ж ви агітували нас за краще життя, то й самі не поміряли сточи. Ми вже й дочекались по-нашому сточи, а з нами наші діти. Ми сподівалися, що буде краще полетіти, а вишло, що мафія ще сильніше стала, тепер ніхто її ні лопом, ні молотом не розб'є. Пропонуємо: усім депутатам взятися за наведення порядку перш за все на своїх виборчих дільницях, щоб ті, хто в нас пакує, не насміялися з простого люда. Бо вишло так, що той, хто колись мав, той і сьогодні живе по-нашому — добра наживав. А інші все виглядають кращого життя.

М. ЛІСОВИЙ.

• **Черкаси**

### Між вами повинна панувати тількі злагода

Коли ми обирали вас до Верховної Ради, то дотримувалися певних принципів. Тому ми, виборці, маємо право спитати: чому й досі немає закону про владу? Де основний закон — Конституція держави України? Ми ж навіть не знаємо, яку державу будемо, яким шляхом ідемо! Пора вже нам об'єднатися в одне ціле і припинити фракційну боротьбу. Між вами повинна панувати тількі злагода. Прийміть же, наші депутати, закон про відповідальність керівників за розподіл приналежності, а також і про свою відповідальність про загальний стан справ в Україні. Наведіть порядок у пенсійному забезпеченні. Як же це можна було допустити, щоб людина, яка пропрацювала понад сорок років, одержувала однакову пенсію з такою, хто працював усього 2—3 роки? Чому ви не видаєте таких законів, щоб швидше відродилася наша Україна?

Юрій КРИЖАНІВСЬКИЙ, токар.

• **Чернігів**

### А чи здатні на більше?

Скажіть, будь ласка, чи можна вірити депутатам, який запевняє свій народ у тому, що він діятиме за його провітання, добробут, дотримуватиметься законів України, тут же порушуючи Закон України «Про мови»? Бо ще не ми говоримо мовою суспільної держави. Як такому депутату не вірити. Він каже, що не встиг вивчити мову, а в мене не виникає сумнів щодо такого депутата. Бо якщо він не спроможний вивчити мову, то чи здатен він вирішувати більш важливі питання для свого народу?

Віталій БАЖАН, пенсіонер.

• **Луганськ**

### Чому б не повернутися до соціалістичного господарювання?

Шановні депутати! Думаю, що ви зацікавлені в тому, щоб швидше вийти з безладдя, в якому ми всі опинилися. Чому ж тоді ви не подумаете над введенням соціалістичної форми господарювання? Нехай це буде приватна чи колективна власність, але все повинно бути сплановано! Згадайте соціалістичні п'ятиріччя. Це суворий облік усього, що ми маємо. Кожен завод, фабрика, шахта повинні знати, скільки чого, який і навіщо відправляють. Заборонити вільне посередництво, зашиплити тільки прямі зв'язки. Адже при кожному підприємстві є відділ збуту і вантажно-транспортне управління.

Кожен з вас представляє певну групу людей, які вам повірили. Тож не соромте своїх виборців і самих себе перед усім народом. Ви його кращі представники, то поведіть відповідно. Пропоную на наступних виборах парламенту накладати штраф! А Голові Верховної Ради легше буде вести засідання.

Дмитро СКРИПНИК.

• **Суми**

### Ведіть мову від округу

Уважно стежу за роботою Верховної Ради і поведінкою депутатів і дожджу висновку, що від депутатів можна почути що завгодно, тільки не те, що створює гарні закони і зроби, щоб вони діяли. А це краще буде бачити, якби ви частіше бували в своїх виборчих округах і знали, що відбувається на місцях, — теплі працювало б вам. А то виходить, що кожен з нас веде мову від усієї України, а не від свого округу. Сумно стає від того, що ви створюєте якісь антидержавні групи і більше даєте про знищення державності та відновлення імперії. Така позиція насторожує всіх, кому дорога державність, свобода і хто не вважає себе другосортною нацією.

Віктор ГОНЧАРЕВСЬКИЙ.

## ЗАДЛЯ КОНСОЛІДАЦІЇ НАШОЇ

### Депутатська група «Державність» разом з учасниками III великого збору Всеукраїнського братства ОУН-УПА прийняла ряд звернень

У заяві на ім'я Президента України, Верховної Ради та Кабінету міністрів йдеться про те, що й досі не відбулося офіційного визнання національно-визвольної боротьби українського народу 1939—1960 років як боротьби за свободу Української держави, а її учасників — учасників другої світової війни. Зокрема, вказується, що «учасники цієї боротьби десятиріччями каралися по тюрмах і концитаборам, а інші живуть на мізерній пенсії по 1.400—1.500 гривень карбованців без належного соціального та медичного забезпечення».

Водночас зазначається, що «український народ, який беззаперечно підтримував цю боротьбу, вважає членів та воїнів УПА борцями за державу незалежності України та віддає їм належну честь і шани».

Заради відновлення історичної справедливості, «в ім'я консолідації української нації, в ім'я утвердження Української самостійної соціальної держави» депутатська група «Державність» та учасники III великого збору братства ОУН-УПА вимагають від Президента, Верховної Ради та Кабінету міністрів «визнання національно-визвольної боротьби українського народу та «надання її учасникам статусу учасників війни».

А в зверненні до українського народу «в часі та поселення» говориться про те, що «вирішувати ці питання офіційно свідаться від Президента, Верховної Ради та Кабінету міністрів».

Підкреслюється, що «якщо Україна в особі її владомощних органів відмовляється від визнання національно-визвольної боротьби і таким чином продовжує протистояння між офіційно визнаними учасниками так званої Вітчизняної війни та учасниками

визвольних змагань». У зверненні наголошується, що цивілізовані держави Європи визнали національно-визвольну боротьбу нашого народу «шляхом прийняття всеукраїнського братства ОУН-УПА в ряди європейського конгресу ветеранів війни, в роботі якого братство бере активну участь».

Зазначається також, що «як раз, коли Президент, Верховна Рада та Кабінет міністрів і дали зволітати з вирішення цього питання, братство ОУН-УПА проголосило 1996 рік роком боротьби за визнання національно-визвольної боротьби».

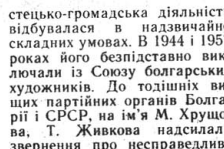
Депутатська група «Державність» звернулася із закликом «до всіх патріотичних громадсько-політичних організацій підтримати братство у цій боротьбі та надати йому активну допомогу».

У зверненні до молоді аналізується період визвольних змагань часів громадянської війни. Історичні передумови виникнення національної ідеї. Підкреслюється, що «єдиною силою, якою не втрачала надії на остаточну перемогу українського народу, були молоді українці, військовики, які оснували Українську військову організацію, що згодом, після об'єднання молдовчан української війни, історичні передумови виникнення національної ідеї. Підкреслюється, що «єдиною силою, якою не втрачала надії на остаточну перемогу українського народу, були молоді українці, військовики, які оснували Українську військову організацію, що згодом, після об'єднання молдовчан української війни, історичні передумови виникнення національної ідеї. Підкреслюється, що «єдиною силою, якою не втрачала надії на остаточну перемогу українського народу, були молоді українці, військовики, які оснували Українську військову організацію, що згодом, після об'єднання молдовчан української війни, історичні передумови виникнення національної ідеї. Підкреслюється, що «єдиною силою, якою не втрачала надії на остаточну перемогу українського народу, були молоді українці, військовики, які оснували Українську військову організацію, що згодом, після об'єднання молдовчан української війни, історичні передумови виникнення національної ідеї. Підкреслюється, що «єдиною силою, якою не втрачала надії на остаточну перемогу українського народу, були молоді українці, військовики, які оснували Українську військову організацію, що згодом, після об'єднання молдовчан української війни, історичні передумови виникнення національної ідеї. Підкреслюється, що «єдиною силою, якою не втрачала надії на остаточну перемогу українського народу, були молоді українці, військовики, які оснували Українську військову організацію, що згодом, після об'єднання молдовчан української війни, історичні передумови виникнення національної ідеї. Підкреслюється, що «єдиною силою, якою не втрачала надії на остаточну перемогу українського народу, були молоді українці, військовики, які оснували Українську військову організацію, що згодом, після об'єднання молдовчан української війни, історичні передумови виникнення національної ідеї. Підкреслюється, що «єдиною силою, якою не втрачала надії на остаточну перемогу українського народу, були молоді українці, військовики, які оснували Українську військову організацію, що згодом, після об'єднання молдовчан української війни, історичні передумови виникнення національної ідеї. Підкреслюється, що «єдиною силою, якою не втрачала надії на остаточну перемогу українського народу, були молоді українці, військовики, які оснували Українську військову організацію, що згодом, після об'єднання молдовчан української війни, історичні передумови виникнення національної ідеї. Підкреслюється, що «єдиною силою, якою не втрачала надії на остаточну перемогу українського народу, були молоді українці, військовики, які оснували Українську військову організацію, що згодом, після об'єднання молдовчан української війни, історичні передумови виникнення національної ідеї. Підкреслюється, що «єдиною силою, якою не втрачала надії на остаточну перемогу українського народу, були молоді українці, військовики, які оснували Українську військову організацію, що згодом, після об'єднання молдовчан української війни, історичні передумови виникнення національної ідеї. Підкреслюється, що «єдиною силою, якою не втрачала надії на остаточну перемогу українського народу, були молоді українці, військовики, які оснували Українську військову організацію, що згодом, після об'єднання молдовчан української війни, історичні передумови виникнення національної ідеї. Підкреслюється, що «єдиною силою, якою не втрачала надії на остаточну перемогу українського народу, були молоді українці, військовики, які оснували Українську військову організацію, що згодом, після об'єднання молдовчан української війни, історичні передумови виникнення національної ідеї. Підкреслюється, що «єдиною силою, якою не втрачала надії на остаточну перемогу українського народу, були молоді українці, військовики, які оснували Українську військову організацію, що згодом, після об'єднання молдовчан української війни, історичні передумови виникнення національної ідеї. Підкреслюється, що «єдиною силою, якою не втрачала надії на остаточну перемогу українського народу, були молоді українці, військовики, які оснували Українську військову організацію, що згодом, після об'єднання молдовчан української війни, історичні передумови виникнення національної ідеї. Підкреслюється, що «єдиною силою, якою не втрачала надії на остаточну перемогу українського народу, були молоді українці, військовики, які оснували Українську військову організацію, що згодом, після об'єднання молдовчан української війни, історичні передумови виникнення національної ідеї. Підкреслюється, що «єдиною силою, якою не втрачала надії на остаточну перемогу українського народу, були молоді українці, військовики, які оснували Українську військову організацію, що згодом, після об'єднання молдовчан української війни, історичні передумови виникнення національної ідеї. Підкреслюється, що «єдиною силою, якою не втрачала надії на остаточну перемогу українського народу, були молоді українці, військовики, які оснували Українську військову організацію, що згодом, після об'єднання молдовчан української війни, історичні передумови виникнення національної ідеї. Підкреслюється, що «єдиною силою, якою не втрачала надії на остаточну перемогу українського народу, були молоді українці, військовики, які оснували Українську військову організацію, що згодом, після об'єднання молдовчан української війни, історичні передумови виникнення національної ідеї. Підкреслюється, що «єдиною силою, якою не втрачала надії на остаточну перемогу українського народу, були молоді українці, військовики, які оснували Українську військову організацію, що згодом, після об'єднання молдовчан української війни, історичні передумови виникнення національної ідеї. Підкреслюється, що «єдиною силою, якою не втрачала надії на остаточну перемогу українського народу, були молоді українці, військовики, які оснували Українську військову організацію, що згодом, після об'єднання молдовчан української війни, історичні передумови виникнення національної ідеї. Підкреслюється, що «єдиною силою, якою не втрачала надії на остаточну перемогу українського народу, були молоді українці, військовики, які оснували Українську військову організацію, що згодом, після об'єднання молдовчан української війни, історичні передумови виникнення національної ідеї. Підкреслюється, що «єдиною силою, якою не втрачала надії на остаточну перемогу українського народу, були молоді українці, військовики, які оснували Українську військову організацію, що згодом, після об'єднання молдовчан української війни, історичні передумови виникнення національної ідеї. Підкреслюється, що «єдиною силою, якою не втрачала надії на остаточну перемогу українського народу, були молоді українці, військовики, які оснували Українську військову організацію, що згодом, після об'єднання молдовчан української війни, історичні передумови виникнення національної ідеї. Підкреслюється, що «єдиною силою, якою не втрачала надії на остаточну перемогу українського народу, були молоді українці, військовики, які оснували Українську військову організацію, що згодом, після об'єднання молдовчан української війни, історичні передумови виникнення національної ідеї. Підкреслюється, що «єдиною силою, якою не втрачала надії на остаточну перемогу українського народу, були молоді українці, військовики, які оснували Українську військову організацію, що згодом, після об'єднання молдовчан української війни, історичні передумови виникнення національної ідеї. Підкреслюється, що «єдиною силою, якою не втрачала надії на остаточну перемогу українського народу, були молоді українці, військовики, які оснували Українську військову організацію, що згодом, після об'єднання молдовчан української війни, історичні передумови виникнення національної ідеї. Підкреслюється, що «єдиною силою, якою не втрачала надії на остаточну перемогу українського народу, були молоді українці, військовики, які оснували Українську військову організацію, що згодом, після об'єднання молдовчан української війни, історичні передумови виникнення національної ідеї. Підкреслюється, що «єдиною силою, якою не втрачала надії на остаточну перемогу українського народу, були молоді українці, військовики, які оснували Українську військову організацію, що згодом, після об'єднання молдовчан української війни, історичні передумови виникнення національної ідеї. Підкреслюється, що «єдиною силою, якою не втрачала надії на остаточну перемогу українського народу, були молоді українці, військовики, які оснували Українську військову організацію, що згодом, після об'єднання молдовчан української війни, історичні передумови виникнення національної ідеї. Підкреслюється, що «єдиною силою, якою не втрачала надії на остаточну перемогу українського народу, були молоді українці, військовики, які оснували Українську військову організацію, що згодом, після об'єднання молдовчан української війни, історичні передумови виникнення національної ідеї. Підкреслюється, що «єдиною силою, якою не втрачала надії на остаточну перемогу українського народу, були молоді українці, військовики, які оснували Українську військову організацію, що згодом, після об'єднання молдовчан української війни, історичні передумови виникнення національної ідеї. Підкреслюється, що «єдиною силою, якою не втрачала надії на остаточну перемогу українського народу, були молоді українці, військовики, які оснували Українську військову організацію, що згодом, після об'єднання молдовчан української війни, історичні передумови виникнення національної ідеї. Підкреслюється, що «єдиною силою, якою не втрачала надії на остаточну перемогу українського народу, були молоді українці, військовики, які оснували Українську військову організацію, що згодом, після об'єднання молдовчан української війни, історичні передумови виникнення національної ідеї. Підкреслюється, що «єдиною силою, якою не втрачала надії на остаточну перемогу українського народу, були молоді українці, військовики, які оснували Українську військову організацію, що згодом, після об'єднання молдовчан української війни, історичні передумови виникнення національної ідеї. Підкреслюється, що «єдиною силою, якою не втрачала надії на остаточну перемогу українського народу, були молоді українці, військовики, які оснували Українську військову організацію, що згодом, після об'єднання молдовчан української війни, історичні передумови виникнення національної ідеї. Підкреслюється, що «єдиною силою, якою не втрачала надії на остаточну перемогу українського народу, були молоді українці, військовики, які оснували Українську військову організацію, що згодом, після об'єднання молдовчан української війни, історичні передумови виникнення національної ідеї. Підкреслюється, що «єдиною силою, якою не втрачала надії на остаточну перемогу українського народу, були молоді українці, військовики, які оснували Українську військову організацію, що згодом, після об'єднання молдовчан української війни, історичні передумови виникнення національної ідеї. Підкреслюється, що «єдиною силою, якою не втрачала надії на остаточну перемогу українського народу, були молоді українці, військовики, які оснували Українську військову організацію, що згодом, після об'єднання молдовчан української війни, історичні передумови виникнення національної ідеї. Підкреслюється, що «єдиною силою, якою не втрачала надії на остаточну перемогу українського народу, були молоді українці, військовики, які оснували Українську військову організацію, що згодом, після об'єднання молдовчан української війни, історичні передумови виникнення національної ідеї. Підкреслюється, що «єдиною силою, якою не втрачала надії на остаточну перемогу українського народу, були молоді українці,

**Н**ІНІШІЯ ситуація вимагає активізації залучення до культурно-освітнього, економічного, політичного процесу усіх набадь українства, в тому числі й української діаспори (як формування нас як нації з єдиною самовідомістю, відчуттям цілісної спільноти). Становлення і розвиток української державності робить цей процес захисно-інтеграційним і перспективним. Гадаю, що підтвердженням державної програми, яку розробили в Києві після війни, є 16 мільйонів українців, які проживають за межами України, і які є одним з багатьох чинників зміцнення нашої державності, силою, використовуючи яку, можна значно розширити український вплив у світовому процесі.

праву має називатися Аріхс-кумуні. І справді, йому належить багато чудових робіт, які він створював в Україні, Польщі, Німеччині, Австрії, Франції, Болгарії. Найважливіші споруди: Софійський університет, Судова палата. Народний банк, Вієнський академічний театр, музична школа, гімназія, Академія наук, резиденція патріарха в Трагальському монастирі, в містах Бургасі, Сливені та інших представлені шедеврами мистецтва М. Парашку. Його діяльність мала унікальне значення для Болгарії, України, загальноєвропейської культури, твори мали велику філософську, історичну, естетичну значущість. Вони засвідчували про нього не лише в Україні, про Майстра, а й в Європі, патріотів української землі, що реагував на події довкола українства. Скульптурні роботи циклу «Рабство», пам'ятники загинлим українцям у контрфорсах І світової війни, погруддя композитора С. Людкевича, С. Петлюри, Б. Лепкого, професора М. Арнаутова, що перекладав Т. Шевченка, М. Драгоманова та багато інших, є підтвердженням того. На його творчість позитивно впливали зв'язки з українським предством, українським, німецьким, французьким, польським, італійським, французьким інтелектуалістичним, громадсько-політичним діями. Здобувши блискучу освіту в Києві, Варшаві, художній академії в Парижі, навчаючись майстерності у самого Огюста Родена, викладаючи в Інституті мистецтв у Мюнхені, він міг значно більше принести своїм талантом користі і славі України, і, напевно, таких успіхів, яких досягнув, відійшовши від української землі, як скажімо, А. Мікешевичу у Львові створеного ним разом з А. Попелом, було б більше. Проте українська бездержавність, антигуманна ідеологія не давали можливості влітати у вінок національної слави імена видатних синів і дочок, бо жили ми нібито на своїй, але й

умов з вірою в кращу долю України і її народу, далеко від матеріни М. Парацху зробив у мистецтві, громадському житті, політиці те, що давало можливість утверджувати українські віддані, формувати об'єктивне уявлення європейців про наш народ, його історичні перспективи. Він провадив активну культурно-просвітницьку роботу, створив різьбярську школу для військовополонених в 1914—1918 роках, був організатором Українського Червоного Хреста, об'єднував українську колонію в Болгарії навколо організацій «Січ», Українське товариство (громада) в Болгарії, співпрацював з дипломатичними українськими місіями в Європі, Української Народної Республіки в Лейпцигу — Президентом УНР в еміграції, мітрополитом Борисом в Константинополі, О. Колессою — ректором Українського вільного університету в Празі, Романом Смальцьким, Українським науково-дослідним Інститутом в Берліні, організував українсько-болгарське товариство в Софії. Вase його ми-



теосо-громадська діяльність відбувалась в надзвичайно складних умовах. В 1944 і 1950 роках його бездіяльно утримували із Союзу болгарських художників. До тодішніх вищих партійних органів Болгарії і ЦСРП, на ім'я М. Хрущова, Т. Живкова та інших керівників, було несправедливо ставлення до М. Парашука. До Президії ВР СРСР було надіслано прохання про одужання громадянства, що хоча й було ближче бути до України Але, природно, що рівноправного, широкого, відвертого діалогу, тим більше допомоги не було. Лише сприяння прогресивних діячів Болгарії, їхні громадянська думка, зусилля збереження його як офіційного митця. Добрі стосунки були і з українськими організаціями, національними меншинами. Щодо цього важливими були стосунки з представниками російських громад. В архівних матеріалах 1932 року є інформація про характер стосунків між українською і російською еміграцією, наявність зв'язків з ліквідаціоністами. Протягом перешкоджав традиційний антиукраїнизм, який міг доводити триадну історію, а в 30-роках розцвітять як на території соціалістичного Союзу, так і середовищі російської еміграції. Яка могла бути співпраця з такими структурами, засвідчують документи з Центрального архіву Болгарії (М. Парашук). Як протокол від 19.02.1935 р. організації «Синь Великий Росси» зазначає такі рішення: 1) «вперше найменованість не русским украинцем, евреем, грузино, и всем без исключения сынам Великой России»; 2) немедленно выйти из сепаратистского объединения; а также из всех ярых для нашего народа бытских объединений; 3) Зомскому Собору; 3) просить духовенство предать анафеме Троцкого, Сталина, Крипичного, Парашука. Орлянова борбиста з етнічними лицами і організаціями и довести сведения Украинских объединений; 5) вывести из разговора украинский язык и только пользоваться им для деловой переписки, а все остальное, не умеющее говорить по-русски, не употреблять. Это великодушное языковое

**ТАКИЙ** світогляд, світовідчуття відрізняє від гуманізму, заздалюдських цінностей, не могли знайти ані найменшого розуміння в українському громадянському житті, бо ставали витоками ксенофобії, необоротної моральної недорозвиненості, штучної етнічної самоізоляції.

За відомим влучним афоризмом С. Репана «Існування нації — це щоденний плебісцит».

милі, але не наступ при цьому на гідність, ідентичність іншого етносу, але не прояв духовно-політичного імперіалізму, бо це намагання протидіяти законам природи, скасовувати закони світу. Природо, що це веде до ідеї самодостатності і неогоршності, живить, як на дріжджах, гордість, яка підіймається і тягне до вищих меж, і значить, це веде до зорозумілого і самої специфічності співіснування з іншим. М. Парашук до кінця свого життя (1963 р.) як справжній митець «гуманіст, патріот своєї землі протидіяв цьому злу власною культурологічною позицією, яка уособлювала природність, первинність процесу етногенезу, підтримувала розмаїття багатогенного буття як природу розквіт земельних ландшафтів, виліт розселин і тварин. Прямі наслідки і реалізації в зв'язку з Франком чи А. Волошиним, М. Драгомановим чи О. Колессою, О. Архипенком чи О. Шумлігіном пов'язували його завжди з усвідомленням створення власної незалежної держави як потреби всіх верств, що не мали нічого спільного зі з абсолютизмом Людовика XVI («Держава — це я»), ні з усталеним імперським мисленням, яке сформувало протилежну особистість — людину, яка визначився М. Бердяєв, «є тільки один історичний шлях досягнення вищої всеюдності, до єдності людства — шлях національної творчості. Денационалізація є... чистісника пуста, небуття».

М. Парашку був один з тих, хто всіляко підтримував особистості, які вважали, що бездержавність, культурна й національна уніфікація означає лише припинення життя й розвитку. З цієї точки зору, це було чужою тягучою масою українських громади. У Софії мені вдалося прочитати документ від 30 травня 1936 р., надісланий М. Парашку на відзначення смерті С. Петлюри з Румунії від Громадсько-Допомогового Комітету української еміграції, Філії Українського Товариства Ліги Націй, Союзу Українських Жінок, Українського Ошадно-Позичкового Товариства та інших «... і з метою відвести злочинні руки, зміуючи його ідеї».

Гуманізм його творчості — це адекватна реакція на біль людей, народів, які його оточували. Близько 1938 року мистецтво творив скульптурний ансамбль — пам'ятник євреям, що загинули у війнах із симолічними Мойсеем і Давидом (пам'ятник знищили фашисти під час II світової війни). Ця сторінка діяльності є достатньо актуальним уроком для нашого часу. Він мусить мати подальший розвиток, а й не лише з боку українців, а й з боку євреїв, через їх ставлення до української держави, культури, історії, мови, традицій, особливо тих, що є громадянським України. Без цього важко уявити гармонізацію субетнічних зв'язків і стосунків. Значення М. Парашука для українського суспільства в цьому аспекті є особливим.

На жаль, його творчість і філософію почали визнавати лише після смерті. 1964 року М. Парашука по смертні нагороджено орденом «Кирил і Мефодій» і ступеня налагоджують повліз зв'язки з українськими музеями образотворчого мистецтва в Києві, Львові, історико-етнографічним музеєм у Тернополі і садибно-музеєм у рідних Варваринцях.

1995 року посольство України в Болгарії, Центральний державний архів, Музей «Болгарія і слов'янський світ», Національний історичний музей, Національна художня галерея, Міжнародний фонд «Європей

ський форум». Союз архітекторів видали чудовий збірник про життя і творчість М. Парашука, організували в жовтні-листопаді творчу виставку, з'являються дослідження і публікації. Є надія, як зазначає посол України в Болгарії О. Воробйов, що М. Парашук нарешті посіде своє гідне місце в історії європейської культури.

**А ПОКИ** що це сприва совісті окремих єстипутівців. На державному рівні ж не відомо про яку свободу мислення до національно-етнічній життєвій народи. прогнєнь зреалізува свою історичну прав. Українська культуру, історія, наука, мистецтво, хоч би де вони ставилися, мають функціонувати як цілісний народний організм для пробуження національної гідності, для відродження природного зв'язку з європейською і світовою культурою, для справжнього процесу державотворення.

Гадаю, що майбутня державна програма «Українська діаспора» має першочергово передбачити створення каталогу видатних синів і дочок українського народу, їхніх досягнень і здобутків, щоб, долучивши цю спадщину до української материзни, відчувати сповна велич нашої культури, таланту і позуму.

Дітей багачів наших співвітчизників (із дипломатичних представництв) навчають нерідною мовою, на основі чужого освітнього стандарту. Навіть там, де проживає значна кількість українців, наприклад, в місті Львові, культурних центрів, у Болгарії, де силами українського посольства видано болгарською мовою «Історію України» О. Субтельного, виходить суспільно-політичний часопис «Україна», щоб хоч якось створити українське інформаційне середовище, де можна було б отримувати прикладом для інших. Допомогають просувати українську справу і представники болгарської інтелігенції — І. Стоянов, К. Дийчев, Л. Терзієвська, у Велико Тирново, Благоевграді в університетах відкріпті українські

Але для майже 70 тисяч українців не запровадження вивчення рідної мови у школах. У той же час в Україні 7746 школярів болгарської національності вивчають мову й літературу як предмет, 1589 — факультативно. І той губи для співпраці з дітьми болгарської національності несесяжн. А поки що наш співвітчизник віддає дітей у Софії до російської школи, а, зустрічаючи їх, звісно, не може чути від них думок про творчість М. Парашука — видатного сина України, який жив для її краси і слави, бо їхній співпраця формується як зазначив діти дипломатів, на інших цінностях. Ось що вивчає його син. «Что и где ест наша слава, наша слава, наша слава — русская держава». Зрозуміло, що це не може бути славою для нас. «Синий як небо, як день золотий, з неба і сонця» парашука звучало слово видатного уродженця Сумщини й емігранта. Олександр Одеса (Кандиби), і це має величезне значення для зростання національно-свідомої молоді. І тоді дух боротьби й сили нової української людини не опиниться в тіні, а в діалозі з західнофілією, а в тріпоті політичне біполюсності, співпраці і діалог культур.

**Георгій ФІЛІПЧУК,**  
народний депутат.





# ЗАКОН УКРАЇНИ Про внесення змін і доповнень до деяких законодавчих актів України у зв'язку з прийняттям Закону України «Про мобілізаційну підготовку та мобілізацію»

Верховна Рада України постановляє:  
Внести зміни і доповнення до таких законодавчих актів України:

І. У Законі України «Про надзвичайний стан» (Відомості Верховної Ради України, 1992 р., №37, ст.538) статтю 24 доповнити новою другою такою ж змістом:

«З метою ліквідації наслідків стихійного лиха, аварій та катастроф у мирний час може проводитися цільова мобілізація, обсяги і термін проведення якої визначаються Президентом України».

У зв'язку з цим частину другу вважати частину третьою.

ІІ. У Законі України «Про оборону України» (Відомості Верховної Ради України, 1992 р., №9, ст.106; 1993 р., №44, ст.420):

1. Абзац шостий частини другої статті 5 після слів «плани і дислокації та розташування» доповнити словами «мобілізаційний план України на особливий період. Положення про мобілізаційну підготовку Збройних Сил України, інших військових

## Постанова Верховної Ради України Про порядок введення в дію Закону України «Про внесення змін і доповнень до деяких законодавчих актів України у зв'язку з прийняттям Закону України «Про мобілізаційну підготовку та мобілізацію»

Верховна Рада України постановляє:  
Внести в дію Закон України «Про внесення змін і доповнень до деяких законодавчих актів України у зв'язку з прийняттям Закону

України «Про мобілізаційну підготовку та мобілізацію» з дня його опублікування.

Голова Верховної Ради України

О. МОРОЗ.

м.Київ, 17 жовтня 1995 року.

формувань, створених відповідно до законодавства України, та про порядок проведення мобілізації».

2. У статті 7: абзац четвертий вилучити у такій редакції:

«визначає джерела і порядок фінансування заходів щодо мобілізаційної підготовки та мобілізації, а також створення і збереження мобілізаційного резерву матеріальних ресурсів»;

у абзаці п'ятому слова «воєнного стану» замінити словами «особливого періоду».

3. Частину другу статті 8 після абзацу дванадцятого доповнити абзацами тринадцятим, чотирнадцятим, п'ятнадцятим і шістнадцятим такого змісту:

«розробляє і подає Кабінету Міністрів України проект мобілізаційного плану Збройних Сил України та інших військових формувань;

організовує розробку схем мобілізаційного розгортання Збройних Сил України та інших військових формувань, а також спеціальних галузевих і територіальних формувань;

планує та організовує накопичення озброєння і військової техніки в неперушному запасі, інших матеріальних ресурсів — у мобілізаційному резерві Збройних Сил України, а також мобілізацію та демобілізацію; здійснює функції щодо координації, планування, методологічного і методичного забезпечення мобілізаційної підготовки у Збройних Силах України та інших військових формуваннях».

У зв'язку з цим абзаці тринадцятий, чотирнадцятий, п'ятнадцятий, шістнадцятий, сім-

надцятий вважати відповідно абзацами сімнадцятим, вісімнадцятим, дев'ятнадцятим, двадцятим та двадцятим першим.

ІІІ. У Законі України «Про загальний військовий обов'язок і військову службу» (Відомості Верховної Ради України, 1992 р., № 27, ст.385; 1993 р., №49, ст.457):

1. Статтю 39 доповнити частиною другою такого змісту: «з метою ліквідації наслідків стихійного лиха, аварій та катастроф у мирний час може проводитися цільова мобілізація, обсяги і термін проведення якої визначаються Президентом України».

2. Пункт 1 статті 42 після абзацу сьомого доповнити новим абзацом восьмим такого змісту: «мобілізаційної підготовки та мобілізаційної готовності галузевого, народного господарства, регіонів, підприємств, установ і організацій».

У зв'язку з цим абзац восьмий вважати абзацом дев'ятим.

Президент України

Л. КУЧМА.

м.Київ, 17 жовтня 1995 року.

## Іван САЛІЙ: Моя головна політика, як і раніше, — конкретна справа

**ІВАН МИКОЛАЙОВИЧ САЛІЙ** — людина відома в Україні. Перипетії його долі могли б стати особною колом не документальною повістю про те, як жити і не заматися, то досвідченням про становлення нашої держави, безумовно. Бувало, що його слабодушливі надмірно (охочих війська вистачає), коли був на зрелості, а потім декілька з них і згинували у своїх і несхожих епіках, коли фортуна чи можливість відверталися від нього. А він, у всіх ситуаціях залишався самим собою. Хоча декілька бажали, що він б такий спосіб створив собі імідж: казати правду завжди.

Після досить тривалої роботи в громадському об'єднанні «Вибір» Іван Миколайович прийняв пропозицію Леоніда Кучми — очолити контрольну службу при Президенті України.

І як йому буде виставити на державній службі? Про це — розмова з Іваном САЛІЕМ.

— Іване Миколайовичу, контрольна служба — це часом не окремий слідчий апарат з додатковими повноваженнями, який собі карантирний мент?

— Типова помилка. І я розумію її походження: у нас немає розуміння контролю як функції організаційської. А втім, контроль — складова частина управління. Бо яка користь від того, що недолік зафіксовано, коли не з'ясуємо, чому те чи інше розпорядження не виконано: терміни нерезультативні, завдання пероз'являються чи виконано воно не під силу?

Тут для мене найрізкіше бачення Президента: указ сам по собі не може діяти, якщо не налагоджувати цілком. Тому глава держави істотно розширив повноваження контрольної служби. Тож для нас нині головне — правильно й ефективно їх застосовувати.

Наша служба перш за все забезпечує виконання указів Президента, і насамперед економічного характеру. Іноді вони такі, що доводиться встановлювати авторство: кому належала ідея чи підготовка проекту того чи іншого розпорядження. Особливо ж авторів тих документів, які «не працюють». Буває, з'ясується, що указ чи розпорядження і не могли справитися, бо в основі закладено інтереси далеко не державні. Під час перевірки таких фактів, буває, наражаємося на неадекватні «оскарження». Але ж хіба не воно покладене дати про позитивний імідж Президента та його адміністрації? І чи на найкращий імідж тоді, коли укази виходять бездумні і які бездумно виконують?

І хоча складно це робити, але контрольна служба мусить спиратися на те, щоб Президент мав правдиву інформацію про дієвість своїх указів і розпоряджень.

У нас є що контролювати? — Так, крім указів, Президент під час робочих поїздок дає доручення, які потім переростають у розпорядження, сам опрацює велику кількість звернень трудових колективів, керівників підприємств, державних та громадських діячів, виконання яких теж слід контролювати. Крім того, доручення глави Адміністрації Президента теж обов'язково мають бути виконані.

За час вашої роботи було, скажімо, доручення чи розпорядження, виконання яких нерезультативні? І як ви, розуміючи це, вчинили?

— Всі укази й розпорядження Президента України, звичайно ж, нагадують, і виконанні з'ясовує їх реалізація. Але період з'ясується, що для окремих урядовців ставити завдання, бути генератором рішень — стиль роботи, навіть спосіб життя. Дехто забуває, що у виконавчій структурі саме організаційська робота — мірло професіоналізму. А в нас багато хто полюбляє працювати в режимі наукових радників і тільки й робить, що збирає статистику та факти. Замість того, щоб привести механізм у дію.

Скажімо, якраз важливе було Розпорядження Президента України «Про невідкладні заходи щодо розвитку агропромислового комплексу». Сільськогосподарський рік закінчується, а в повному обсязі розпорядження не виконано й досі. І хоча уряд розглянув

його виконання, а шановний віцепрем'єр П.Саблюк доповів з усіх позицій: тут ще не знайдено рішення, там не зовсім відомо, що робити, а для цього ще не час; і взагалі в державі бракує коштів, але замість обійняти закупівлі 10 млн. тонн зерна держконтракт виконано лише наполовину. А коли немає зерна, то гальмується дія й інших положень цього розпорядження.

Члени уряду, урядовці рапортують Президенту і Прем'єру: ми все зробили б, але ж бракує коштів. А навіщо тоді виконувати? Я переконався: об'єктивних підстав для невиконання бюджету немає.

Або, приміром, Розпорядження Президента «Про заходи щодо розв'язання кризи платіжів і підтримки вітчизняних виробників». Це якраз потрібне рішення було прийняте, а от виконання... Довелось доповідати Президенту, що його не виконують через бездіяльність формалізм.

Він вже, очевидно, встигав розбиратися з проблемами служби. Якого висновку дійшли, згадувши механізм ПД?

— Насамперед з подивом відзначив, що досить часто Президент, його Адміністрація разом з Кабінетом міністрів виступають як своєрідний законодавчий орган: запис частини указів Президента має правовий, нормативний характер. І не від доброго життя, а від нерегульованості, відсутності оптимальних, ефективних рішень.

Я переконався, що нагайні рішення прийнято, визначено стратегію, створено умови для глибокого опрацювання проблем з урядом та Верховною Радою: ось де поле для змагань у мудрості та механізми регулювання!

В одному з інтерв'ю ви сказали, що не прийшли в контрольну службу, щоб перерішати й карати. Але ж, мабуть, буває, що укази не виконують. А буває, що Президент помиляється? Як він в таких випадках чинить?

— Розбираємося, чому указ не діє. Якщо потрібно, то вносимо пропозиції. Якщо бачимо, що не указ «не так», а виконавець «не так», то виходимо з відповідними пропозиціями. І Президент цілком нормально на них реагує, тому що державна робота в умовах становлення це — пошук. І краше

прийняти попереднє рішення, ніж не прийняти ніякого. А якщо рішення неправильне, то тут важливо вчасно відмовитися від нього без амбіцій й драматизації.

Іване Миколайовичу, як ви ставитеся до того, що стало вже звичне і має визначення: «боротьба двох гілок влади»?

— Я думаю, що обом сторонам нині слід дотримуватися Конституційного договору, хоч би як його критикували. Не радить з прорахунків і помилок, а допомагати одне одному.

У нас інша бода: коли народові почало, то в інших країнах він працює дуже багато, а в нас — викрає. Такий термін політики запровадили — «викрати». От і торгуємо, розподіляємо, а виробити ледь жевріє. Суспільство просто-таки деморалізоване й демобілізоване. І є для того певні підручники. Надто вже солодка бода обіцянка, що ринок автоматично дасть нам усе: доброту, пенсіонерам — забезпечення старості й інше, знедоленому — достойне життя. Треба було сказати чесно, що ринок — це більш напружена і продуктивна робота, ніж бода досі, хоча й тоді не гуляти. Демократичне суспільство, ринкова економіка — це багато складніший за набором регуляторів суспільний лад, і якщо його не освоїти, то придемо до зблукання, втратимо моральні цінності. Ми маємо втратити інтелектуальні змагання з суспільніми народами та державами, зняти достойні відповіді на виклики історії, долі та часу й побудувати заможну Україну.

Пам'ятаєте, за часів Горбачова укази синалися як горіх з торби. І, незважаючи на те, що були вони потрібні, люди збрили з них теми для анекдотів?..

Зрозумів. В усюму треба знати міру, враховувати і реалі, і можливість. Кожний народ, кожна людина мають робити те, що видють. Або їх треба навчити, чи хоча пояснити доступно, як слід діяти, а не так, як вчать плавати: кинути у воду, може, вплине. Наш 52-мільйонний народ повинен кинути у бездонне море пошквої терапії. А сам сидять на березі, і до речі, непогано почуваються та ще й спостерігають, як так народ вмирає. Але ж не всі видють плавати, дехто не в змозі не робити, а дехто й води боїться. Дехто, сам чув, вважає, що це правильно, мовляв, виживає найсильніший.



Але це ж наші люди, наші виборці «не вибирають», а не космічні прибульці! — от у чому проблема. Хотілось б вплинути на ситуацію, а от як вийде — побачимо...

Іване Миколайовичу, чимало людей вважають, що на погляді головного контролера ви довго не затримаетесь: ваш безкомпромісний вмінь завжди казати правду мало кому подобається...

Затримуюсь чи не затримуюсь — це вже як буде. Але маю честь і обов'язок — працювати з Президентом України й інформувати його правдиво й персонально. Мені здається, що, незважаючи на північний статус, Івана Салія, однак, сприймають як політика. Чи, перейшовши на державну службу, ви... заспокоїлися?

— Моя головна політика — конкретна справа. Якщо її немає, то це вже демагогія.

Іване Миколайовичу, вам нині, мабуть, добре, бо головний контролер у державі — ви. А ще не так давно, коли ви обіймали посаду представника Президента в столиці, то й у пресі, і в високій трибуні вас звинувачували багато в чому...

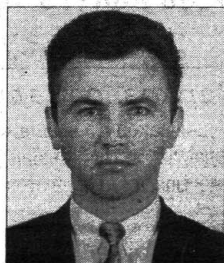
— Мені тепер не те що добре, а спокійно: навіряд чи в Україні ще когось так перевіряли, як мене. Я до таких звинувачень ставлюся так: кожен рано чи пізно сплутається за рахунок не за чуже скосне, а за своє. І не треба виправляти чужих помилок, слід старатися не робити своїх...

Інтерв'ю взяла  
Валентина ПИСАНСЬКА.



## ЗАКОНІВ БАГАТО. СИСТЕМНОСТІ НЕМА

**3** А ЧОТИРИ роки незалежності Українська держава зазнала глобальних перетворень, які привели у рух незворотні процеси політичних та економічних реформ. Однією з найважливіших складових цих перетворень є об'єктивна потреба в реформуванні правової системи пострадянської України і відповідно системи законодавства, які виходили з єдиного засад економічного і політичного устрою радянської федерації без врахування її дійсних національно-територіальних особливостей і суспільних відносин, що склалися у колишніх союзних республіках. Метою реформування правової системи є встановлення публічного правопорядку і законності, що має забезпечити і гарантувати на своїй території незалежна держава. Які проблеми виникають останнім часом у цьому процесі? Про це — діалог двох фахівців — кандидата юридичних наук, голови Комісії Верховної Ради України з питань правової політики і судово-правової реформи Володимира СТРЕТОВИЧА і доктора юридичних наук, професора Анатолія СЕЛІВАНОВА.



Володимир СТРЕТОВИЧ.



Анатолій СЕЛІВАНОВ.

**В.Стретович:** Необхідність серйозного реформування правової системи України в сучасних умовах стала очевидною вже не тільки для юристів-професіоналів у сфері нормотворчості, а й для переважної більшості мислячих політиків, керівників урядових структур, голів Рад, народних депутатів України, господарників усіх секторів економіки, банкірів — тобто для всіх, хто розуміє значення закону для державного і суспільного життя і гостро потребу створити зведеного за чотири роки нагромадження правових регуляторів певну систему. А пояснення такої необхідності для нової держави полягає в тому, що протягом багатьох десятиріч Україна як складова єдиної держави залишалася без реальних правових можливостей і, по суті, не мала власного законодавства. Всі закони, які приймалися суб'єктами федеративної радянської держави, повинні були дзеркально відображати норми основ законодавства Союзу РСР. Таким чином склалися на той час єдиний правопорядок і єдина соціалістична законність, оскільки заборонялося не тільки «зрадянська», чи «курська» законність, а й «українська». І не було найтоповішим принципом побудови радянської правової системи в республіках-державках. Лише в окремих з них дозволялося враховувати національні особливості, щоб знизити, наприклад, шлюбний вік з 18 до 16 років, як це було в Туркменістані, Узбекистані, або назвати сільські Ради — аульними чи кишлачними.

**А.Селіванов:** Критична оцінка історичного досвіду побудови радянської держави закладе актуальним формулюванням в ній принципи, зокрема стабільність, демократизм, верховенство закону, загальнообов'язковість його виконання та інші, які створювали каркас законодавства для управління державою на величезній території. Загальнонародне право, як тоді називали галузь правову систему, визначала Конституція і було ідеологічно спрямоване на єдину соціалістичну власність, єдиний політичний режим, єдиний державний устрій, єдину форму правління. Але при цьому союзні республіки не мали власної державності у розумінні творити власне публічне право і визнавати через закони приватні інтереси громадянства. Централізована система управління економікою збігалася з господарським механізмом і тому цивільне право задовольняло всі сфери відносин власності. Планове виробництво і розподіл продуктів і товарів виключали ринкові відносини, і тому потреби правового регулювання були обмежені, оскільки все вирішувалося досвідом адміністративного механізму управління, який забезпечував правопорядок. От-

же, наше усвідомлення минулого і сучасного стану правової системи, які дотримують відмінності не тільки структурного галузевого права, але й принципи побудови публічного і приватного права на відміну від нерозділеного «загальнонародного», дозволяють правильно вибрати орієнтири формування системи нового законодавства України.

**В.Стретович:** Цікаво, що наша ситуація нагадує те, з чим зустрілася в економіці і законодавстві Французька революція понад 200 років тому. Проголосивши свободу, відкинувши всі форми диктатури короля і феодалів над економікою, на практиці в умовах зростаючої соціальної кризи. Французька революція йшла від одного жорсткого контролю за ринком до другого. Відповідно ставали жорсткішими і форми політичної влади, які закріплювалися декретами. Незабаром хвиля інфляції зробила універсальним засобом контролю за цінами ту ж гільйотину Робесп'єра, за допомогою якої вони стали контролювати і політичну думку. Ця суперечність між кінцевою економічною метою (вільний ринок) і засобами, що застосовувалися (тотальне адміністрування), багато в чому визначала логіку розв'язання подій Французької революції.

Якщо оцінювати сьогоднішній величезний, порівняно з законами, масив підзаконних актів (укази, постанови уряду, інструкції міністерств і відомств), які фактично є самостійною правовою системою державної виконавчої влади, можна побачити небезпеку цілковитого ігнорування Конституції і законів України. До речі, пошукення цієї сфери публічного права виступає ідеєю розподілу влади, незалежності виконавчої влади. І все це робиться заради реформування економіки, прискорення процесів приватизації, проведення монетаристської політики, лібералізації господарських відносин. При цьому руйнується стабільність законів, їх верховенство щодо актів управлінської сфери, які не можна кодифікувати, тому що вони приймаються на обмежений період.

**А.Селіванов:** Очевидним у цій ситуації є те, що прийняті сьогодні закони в умовах динамічних перетворень у суспільстві дуже швидко втрачають актуальність і починають гальмувати розвиток реформ. Саме це можна спостерігати протягом останнього року, коли Верховна Рада змушена приймати дуже багато змін і доповнень до чинних законів. Згадаймо хоча б податкове та валютне законодавство, закон про соціальний захист населення. Саме тому говорять переконано про реальне реформування всієї правової системи незалежної Української держави було б передчасно. Можна побачити, як відбувається певна корекція і посту-

пове формування нової системи законодавства, що є лише однією із складових правової реформи в цілому. Напрямований за минулі чотири роки досвід законотворчості і сформована до цього часу система різноманітних, неузгоджених між собою, але працюючих на суспільство українських законів і підзаконних актів вимагають переходу на новий рівень вже концептуального осмислення і визначення перспектив розвитку цілісної правової системи і відповідної системи законодавства України. В іншому випадку ми будемо спостерігати політичну боротьбу вже на терені правової політики, як, наприклад, це відбувається між цивільною і господарською школою юристів-учених і практиків. Чому б, наприклад, не організувати парламентські слухання щодо концепції правової реформи в Україні або з питань підготовки проєктів Цивільного і Кримінального кодексів та інших важливих базових законопроектів? Це також стосується і адміністративної реформи, яка вимагає не тільки структурних змін, а й нових законодавчих основ функціонування державного апарату.

**В.Стретович:** Не можна не погодитися із такою позицією, оскільки передумовами і гарантіями можливості ґрунтовно визначитися із концепцією правової реформи в Україні сьогодні виступає об'єктивна незворотня процес економічних реформ, проголошений Президентом України Л.Кучмою і підтриманих Верховною Радою України. Слід згадати, що ми маємо Міністерство юстиції України і створений спеціально для практичної роботи центр законодавства при ньому. Іхні пропозиції і розробки Верховна Рада із зацікавленістю сприймає для визначення перспектив законотворення. Практика свідчить, що той перелік назв законів, які ми отримали від Кабінету міністрів минулого року, виявився лише орієнтиром правового забезпечення економічних реформ, проте відсутні науки обґрунтування навіть мети прийняття того чи іншого закону. Це стосується, передусім, законів щодо реформування банківсько-кре-

дитної системи, яка описувалася без достатньої правової основи при обслуговуванні потреб економіки різних форм власності.

Центральне місце посідає під Національний банк України, який, на нашу думку, повинен мати особливий статус і відповідати за всі процеси на фінансовому ринку. Невідомо, хто проводить грошову політику — Нацбанк чи Кабінет міністрів України, якщо вони приймають спільні постанови щодо безготівкової емісії, не передбачені ніякими законами, а національна валюта дедалі більше знецінюється. При цьому передбачається нова фінансова структура — Казначейство і знову без будь-яких обґрунтувань висувається пропозиція створити ще Бюджетний банк України.

**А.Селіванов:** Голова Верховної Ради України О.Мороз під час відкриття четвертої сесії правильно зазначив, що наші закони нагадують окремості, острівці у правовому процесі. Я можу пояснити це тим, що незалежна держава розпочала формувати нову правову основу без чіткого уявлення, яке суспільство і який лад слід будувати, і тому зміни базисних відносин вимагали свого адекватного відображення у відповідній правовій реформі, тобто у вигляді конкретних законодавчих та інших нормативних актів. Навіть прийняті Конституції Автономної Республіки Крим, в якій можна було побачити цілком прозору перспективу автаркії з введенням інституту президента Криму, ні у кого не викликало сумнівів. А як це проявилось на практиці, всім нам відомо, коли виникла реальна загроза порушення цілісності території України. На наш погляд, важливим етапом у законотворчій роботі Верховної Ради має стати невідкладна «інвентаризація» законодавчих та інших актів, які є законами першого покоління (несистемна сукупність).

**В.Стретович:** Цілком правильно, Анатолію Олександровичу, нам потрібен сьогодні власний вектор правової реформи, який визначив би правову політику за точними розрахунками і науковим обґрунтуванням системного підходу до розробки і прийняття законодавчих актів другого покоління. Ми з вами входимо до складу Комітету законодавчих ініціатив, який створено Президентом України Л.Кучмою, і ми готові об'єднати зусилля з елітою юридичної наукової думки. Я цілком підтримую створення такого інтелектуального центру правових ініціатив і вважаю, що було б доцільно провести до кінця року Українську конференцію правознавців, яка узагальнила б ідеї і підходи правової реформи в Україні з чітким орієнтиром формування національного законодавства на підставі порад і рекомендацій України як цивілізованої і демократичної правової держави. Певен, що першою зацікавленою особою у проведенні такого форуму юристів мала б стати Верховна Рада України як найвищий законодавчий орган. Наша Комісія Верховної Ради з питань правової політики і судово-правової реформи, як і Національна юридична академія, Інститут держави і права НАН, багато в чому могли б сприяти у цій справі. Я маю надію, що Президію і Голову Верховної Ради зацікавить така пропозиція.

**А.Селіванов:** Вважаю, що ваша, Володимире Миколайовичу, пропозиція цілком слушна й актуальна. З другого

боку, конференція правознавців могла б професійно оцінити напрацьовані положення нової Конституції України, і в цьому була б велика допомога Комісії з розробки її проєкту. Шлях до інтеграції наукової і практичної думки в сфері законотворення може об'єднати зусилля таких відомих недержавних організацій, як Українська правнича фундація, Спілка юристів України, Спілка адвокатів, Українська перспектива та інших, що мало б велике значення для досягнення сильної мети — створити нове стабільне законодавство України.

**В.Стретович:** Наскільки певидко і професійно вирішуватимуться завдання законотворення, визначатиме узгодження і науково вивірена концепція, яку теж бажано було б як основу розробити і обговорити правознавцям різних галузей законодавства. Від цього залежить значною мірою практична можливість подальшого просування економічних і політичних перетворень, оскільки тільки закони, які створюють і забезпечують правопорядок у державі, є гарантією проти волюнтаризму і правової анархії в країні. І якщо в урядовій пресі з'являються опуси окремих академіків, які прагнуть добратися до полкося багатих (УК, 7.09.1995, № 133-134), стверджуючи, що народні депутати — неспеціалісти, зайві у законодавчому процесі, а Верховна Рада взагалі не потрібна, то зрозуміло, чому теорія економічного і соціального планування сьогодні у такому занепаді.

**А.Селіванов:** Отже, сьогодні для розробки нової моделі системи законодавства України важливо визначити, за якими конституційними принципами вона має будуватися, яка галузева структура правових інститутів має бути в її основі і що мають собою являти основи республіканського законодавства за напрямками його формування, які групи суспільних відносин мають регулюватися тільки законодавчими актами, зокрема, досягти кодифікаційного рівня, і багато інших важливих питань концептуального змісту. Особливо уваги заслуговує законодавче забезпечення системи прав людини в суспільстві, і перш за все реальних гарантій прав і законних інтересів особи, оскільки Україну прийнято до Ради Європи, що обумовлює приведення внутрішнього законодавства у відповідності із вимогами міжнародного права. Формування української державності і громадянського суспільства, безперечно, досі не відома для незалежної України сфера, де є об'єктивні труднощі, знадоблять майже досвід системного законотворення. Проте іншого шляху, крім як наполегливо допомагати Верховній Раді створювати в інтересах держави і суспільства «працюючі» закони, визначити цілісну правову базу забезпечення економічних реформ в країні, юридично закріпити соціальні обов'язки держави перед громадянами, немає. Це, мабуть, найскладніший, але вкрай необхідний для незалежної держави комплекс проблем, який набуває дедалі більшого гостроти.

**В.Стретович:** Проблеми, яких ми торкнулися, мають сьогодні, насамперед, практичний спрямований, і наше бажання їх осмислити і розв'язати, безумовно, піде на користь напів спільній меті — побудові правової демократичної держави.

# ЗАКОН УКРАЇНИ

## Про боротьбу з корупцією

### Постанова Верховної Ради України

## Про порядок введення в дію Закону України «Про боротьбу з корупцією»

Верховна Рада України постановляє:

1. Ввести в дію Закон України «Про боротьбу з корупцією» з дня його публікації.
2. Постійним комісіям Верховної Ради України з питань Регламенту, депутатської етики та забезпечення діяльності депутатів, з питань державного будівництва, діяльності Рад і самоврядування підготувати і внести на розгляд Верховної Ради України проект Закону України про внесення змін і доповнень до законів України «Про вибори депутатів і голів сільських, селищних, районних, міських, районних у містах, обласних Рад», «Про статус народного депутата України», «Про статус депутатів місцевих Рад народних депутатів», що випливають з цього Закону.
3. Запропонувати Президенту України привести у відповідність з цим Законом тимчасові положення про проходження військової служби громадянами України і тимчасові статуті Збройних Сил України.
4. Кабінету Міністрів України у місячний термін підготувати:

Положення про спеціальний державний фонд та порядок зарахування до нього незаконно одержаних в результаті корупційних дій і порушень спеціальних обмежень щодо державних службовців та інших осіб, уповноважених на виконання функцій держави, майна та цінностей матеріальних благ, послуг, пільг та інших переваг;

Положення про порядок використання державними службовцями та іншими особами, уповноваженими на виконання функцій держави, незалежно від їх відомчої належності, засобів транспорту і зв'язку, техніки та іншого державного майна.

5. Контроль за виконанням цього Закону покласти на постійні комісії Верховної Ради України з питань боротьби з організованою злочинністю і корупцією, з питань законності і правопорядку.

Голова Верховної Ради України  
О. МОРОЗ.

м.Київ, 5 жовтня 1995 року.

Цей Закон визначає правові та організаційні засади запобігання корупції, виявлення та припинення її проявів, поновлення законних прав та інтересів фізичних і юридичних осіб, усунення наслідків корупційних дій.

Боротьба з корупцією здійснюється на основі чіткої правової регламентації діяльності державних органів, служб і осіб, уповноважених на виконання функцій держави, забезпечення гарантій прав та інтересів фізичних і юридичних осіб.

### РОЗДІЛ I. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

Стаття 1. Поняття корупції та корупційних дій

Під корупцією в цьому Законі розуміється діяльність осіб, уповноважених на виконання функцій держави, спрямована на протиправне використання наданих їм повноважень для одержання матеріальних благ, послуг, пільг або інших переваг.

Корупційними діями є:

а) незаконне одержання особою, уповноваженою на виконання функцій держави, у зв'язку з виконанням таких функцій матеріальних благ, послуг, пільг або інших переваг, у тому числі прийняття чи одержання предметів (послуг) шляхом - їх придбання за ціною (тарифом), яка є істотно нижчою від їх фактичної (дійсної) вартості;

б) одержання особою, уповноваженою на виконання функцій держави, кредитів або позичок, придбання цінних паперів, нерухомості або іншого майна - в використанням при цьому пільг чи переваг, не передбачених чинним законодавством.

Подарунком (винагорода), отриманий зазначеними особами за обставин, передбачених пунктом «а» частини другої цієї статті, у тому числі таких, що надійшов без їх відома, а також вартість незаконно одержаних послуг підлягають стягненню (відшкодуванню) в доход держави.

Стаття 2. Суб'єкти корупційних дій та інших правопорушень, пов'язаних з корупцією

За корупційні дії та інші правопорушення, пов'язані з корупцією, на підставі цього Закону несуть відповідальність такі особи, уповноважені на виконання функцій держави:

- а) державні службовці;
- б) народні депутати України, народні депутати Автономної Республіки Крим, депутати та голови місцевих Рад народних депутатів.

Стаття 3. Межі дії Закону

Суб'єкти, зазначені в статті 2 цього Закону, за вчинення корупційних дій та інших правопорушень, пов'язаних з корупцією, несуть адміністративну та дисциплінарну відповідальність на підставі цього Закону. Питання про кримінальну, цивільно-правову та матеріальну відповідальність за корупційні дії та правопорушення, пов'язані з корупцією, вирішуються відповідно до вимог чинного законодавства.

Військовослужбовці та інші особи, які згідно з чинним законодавством притягаються до відповідальності за адміністративні правопорушення відповідно до дисциплінарних статтів, в разі вчинення корупційних дій та інших правопорушень, пов'язаних з корупцією, несуть відповідальність, передбачену цим Законом.

Стаття 4. Органи, які ведуть боротьбу з корупцією

- Боротьбу з корупцією ведуть відповідні підрозділи:
- а) Міністерства внутрішніх справ України;
  - б) Служби безпеки України;
  - в) органів прокуратури України;

інші органи та підрозділи, що створюються для боротьби з корупцією згідно з чинним законодавством.

### РОЗДІЛ II. ПОПЕРЕДЖЕННЯ КОРУПЦІЇ

Стаття 5. Спеціальні обмеження щодо державних службовців та інших осіб, уповноважених на виконання функцій держави, спрямовані на попередження корупції

Державний службовець або інша особа, уповноважена на виконання функцій держави, не має права:

а) сприяти, використовуючи своє службове становище, фізичним і юридичним особам у здійсненні ними підприємницької діяльності, а так само в отриманні субсидій, субвенцій, дотацій, кредитів чи пільг з метою незаконного одержання за це матеріальних благ, послуг, пільг або інших переваг;

б) займатися підприємницькою діяльністю безпосередньо чи через посередників або підставних осіб, бути повірним третіх осіб у справах державного органу, в якому вона працює, а також виконувати роботу на умовах сумісництва (крім наукової, викладацької, творчої діяльності, а також медичної практики);

в) входити самостійно, через представника або підставних осіб до складу правління чи інших виконавчих органів підприємств, кредитно-фінансових установ, господарських товариств тощо, організацій, спілок, об'єднань, кооперативів, що здійснюють підприємницьку діяльність;

г) відмовляти фізичним та юридичним особам в інформації, надання якої передбачено правовими актами, умисно затримувати її, надавати недостовірну чи неповну інформацію.

Державний службовець, який є посадовою особою, не має також права:

а) сприяти, використовуючи своє посадове становище, фізичним та юридичним особам у здійсненні ними зовнішньоекономічної, кредитно-банківської та іншої діяльності з метою незаконного одержання за це матеріальних благ, послуг, пільг або інших переваг;

б) неправомірно втручатися, використовуючи своє посадове становище, у діяльність інших державних органів чи посадових осіб з метою перешкодити виконанню ними своїх повноважень;

в) бути повірним третіх осіб у справах державного органу, діяльність якого він контролює;

г) надавати незаконні переваги фізичним або юридичним особам під час підготовки і при-

йняття нормативно-правових актів чи рішень.

Особи, які претендують на зайняття посади в системі державної служби або на виконання інших функцій держави, попереджаються про встановлені щодо них обмеження.

Стаття 6. Фінансовий контроль

Декларування доходів осіб, уповноважених на виконання функцій держави, здійснюється в порядку і на підставах, передбачених статтею 13 Закону України «Про державну службу».

В разі відкриття валютного рахунку в іноземному банку державний службовець або інша особа, уповноважена на виконання функцій держави, зобов'язана у десятиденний строк письмово повідомити про це податкову службу із зазначенням номера рахунку і місцезнаходження іноземного банку.

Відомості про доходи, цінні папери, нерухоме та цінне майно і вклади в банках посадових осіб, зазначених у частині першій статті 9 Закону України «Про державну службу», та членів їх сімей підлягають щорічній публікації в офіційних виданнях державних органів України. До обрання чи призначення кандидата на відповідні посади ці відомості попередньо подаються органу чи посадовій особі, які здійснюють обрання чи призначення на ці посади.

### РОЗДІЛ III. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА КОРУПЦІЙНІ ДІЯННЯ ТА ІНШІ ПРАВОПОРУШЕННЯ, ПОВ'ЯЗАНІ З КОРУПЦІЄЮ

Стаття 7. Відповідальність за вчинення корупційних дій

Вчинення особою, уповноваженою на виконання функцій держави, будь-якого із зазначених у статті 1 цього Закону корупційних дій, якщо воно не містить складу злочину, тягне за собою адміністративну відповідальність у вигляді штрафу від двадцяти п'яти до п'ятдесяти неоподатковуваних мінімумів доходів громадян і звільнення з посади або інше усунення від виконання функцій держави.

Вчинення корупційних дій, передбачених цим Законом, народним депутатом України, народним депутатом Автономної Республіки Крим, депутатом або головою місцевої Ради народних депутатів тягне за собою адміністративну відповідальність у вигляді штрафу від двадцяти п'яти до п'ятдесяти неоподатковуваних мінімумів доходів громадян і дострокове

них мінімумів доходів громадян і звільнення з посади чи інше усунення від виконання функцій держави, а також є підставою для відмови у призначенні на посаду та для позбавлення права балотуватися у депутати або на виборні посади в державні органи.

Неподача або нечасне подання державним службовцем або іншою особою, уповноваженою на виконання функцій держави, повідомлення про відкриття валютного рахунку в іноземному банку тягне за собою адміністративну відповідальність у вигляді штрафу від п'яти надцяти до двадцяти п'яти неоподатковуваних мінімумів доходів громадян і звільнення з посади чи інше усунення від виконання функцій держави.

Стаття 10. Відповідальність керівників за нежиття заходів щодо боротьби з корупцією

Керівники міністерств і відомств, державних підприємств, установ та організацій чи їх структурних підрозділів у разі виявлення чи отримання інформації про вчинення підлеглим корупційного діяння або порушення спеціальних обмежень, встановлених статтею 5 цього Закону, в межах своїх компетенцій зобов'язані вжити заходів до припинення таких дій та негайно повідомити про їх вчинення будь-який з державних органів, зазначених у пунктах «а» і «б» статті 4 цього Закону.

Умисне нежиття такими керівниками заходів, передбачених частиною першою цієї статті, тягне за собою адміністративну відповідальність у вигляді штрафу від двадцяти п'яти до п'ятдесяти неоподатковуваних мінімумів доходів громадян.

Повторне протягом року вчинення дії, передбаченої частиною другою цієї статті, тягне за собою адміністративну відповідальність у вигляді штрафу від двадцяти п'яти до п'ятдесяти неоподатковуваних мінімумів доходів громадян і звільнення з посади чи інше усунення від виконання функцій держави.

Стаття 11. Відповідальність за умисне невиконання своїх обов'язків по боротьбі з корупцією

Умисне нескладання або нечасне складання протоколу про вчинення корупційного діяння чи іншого правопорушення, пов'язаного з корупцією, за наявності для цього підстав, або умисне неподача до суду протоколу про вчинення корупційного діяння чи іншого правопорушення, пов'язаного з корупцією, особою, на яку покладено ці обов'язки, тягне за собою адміністративну відповідальність у вигляді штрафу від п'ятдесяти до ста неоподатковуваних мінімумів доходів громадян і звільнення з посади чи інше усунення від виконання функцій держави.

Стаття 12. Підстави і порядок адміністративного провадження у справах про корупційні дії та інші правопорушення, пов'язані з корупцією

Порядок адміністративного провадження у справах про корупційні дії та інші правопорушення, пов'язані з корупцією, а також виконання постанов про накладення адміністративних стягнень визначається Кодексом України про адміністративні правопорушення, за винятком положень, встановлених цим Законом.

Протокол про вчинення корупційного діяння або іншого правопорушення, пов'язаного з корупцією, складається органами, зазначеними в пунктах «а» і «б» статті 4 цього Закону, а у разі, коли факт вчинення корупційного діяння або іншого правопорушення, пов'язаного з корупцією, що не містить складу



злочину, встановлено прокурорською перевіркою чи попереднім слідством. — також слідчим чи прокурором.

Підставою для складання протоколу є достатні дані, які свідчать про наявність в діянні особи ознак корупційного діяння або іншого правопорушення, пов'язаного з корупцією.

Орган дізнання в разі відмови в порушенні кримінальної справи або закриття кримінальної справи з підстав, передбачених чинним законодавством, за наявності в діянні особи ознак корупційного діяння або іншого правопорушення, пов'язаного з корупцією, зобов'язаний в триденний строк надіслати матеріали перевірки або попереднього слідства, що стосується корупційного діяння чи іншого правопорушення, пов'язаного з корупцією, до органу, зазначеного у статті 4 цього Закону.

Протокол про винчнення корупційного діяння або іншого

правопорушення, пов'язаного з корупцією, разом з матеріалами перевірки, у триденний строк з моменту його складання надіслается до районного (міського) суду за місцемнаходження органу, який склав про це протокол. Розгляд адміністративних справ про корупційні діяння, пов'язані з корупцією, здійснюється районним (міським) судом у п'ятиденний строк з моменту надходження протоколу.

Постанова суду про накладення адміністративного стягнення у вигляді штрафу за корупційні діяння або інші правопорушення, пов'язані з корупцією, у триденний строк направляється відповідному державному чи виборному органу для вирішення питання про звільнення особи з посади або інше усунення від виконання нею функцій держави згідно з чинним законодавством.

Розділ IV. УСУНЕННЯ НАСЛІДКІВ КОРУПЦІЙНИХ

## ДІЯННЯ ТА ІНШИХ ПРАВОПОРУШЕНЬ, ПОВ'ЯЗАНИХ З КОРУПЦІЄЮ

Стаття 13. Відшкодування збитків

Збитки, заповнені державі, підприємству, установі, організації незаконним використанням приміщень, засобів транспорту і зв'язку, іншого державного майна або коштів, підлягають відшкодуванню винними особами, уповноваженими на виконання функцій держави, на загальних підставах і умовах матеріальної відповідальності працівників та військовослужбовців.

У разі відмови добровільно повернути незаконно одержану особою, уповноваженою на виконання функцій держави, кредитів, позички, цінні папери, нерухомість та інше майно вони чі вартість підлягають стягненню (авчуленню) в дохід держави у судовому порядку за заявою прокурора.

Одержання субсидій, субвенцій, дотацій, кредитів та пільг в

результаті дій, передбачених пунктом «а» частини першої статті 5 цього Закону, тягне за собою визнання укладеної угоди недійсною з наслідками, передбаченими Цивільним кодексом України.

Стаття 14. Скасування неправомірних нормативно-правових актів та рішень, прийнятих внаслідок корупційних дій

Прийняті внаслідок корупційних дій неправомірні нормативно-правові акти та рішення підлягають скасуванню органом або посадовою особою, уповноваженими на прийняття чи скасування відповідних актів та рішень, або визнаються незаконними в судовому порядку.

Стаття 15. Поновлення прав та відшкодування збитків фізичним та юридичним особам

Фізичні та юридичні особи, права яких порушено внаслідок корупційних дій і які зазнали моральної чи матеріальної шкоди, мають право на поновлення цих прав і відшкодування шко-

ди у встановленому законом порядку.

## Розділ V. КОНТРОЛЬ І НАГЛЯД ЗА ВИКОНАННЯМ ЗАКОНІВ У СФЕРІ БОРОТБЫ З КОРУПЦІЄЮ

Стаття 16. Контроль за виконанням законів у сфері боротьби з корупцією

Контроль за виконанням законів у сфері боротьби з корупцією здійснюється Верховною Радою України безпосередньо, а також постійною Комісією Верховної Ради України з питань боротьби з організованою злочинністю і корупцією.

Стаття 17. Прокурорський нагляд

Нагляд за виконанням законів у сфері боротьби з корупцією здійснюється Генеральним прокурором України і уповноваженими ним прокурорами.

Президент України

Л. КУЧМА.

м.Київ, 5 жовтня 1995 року.

## ЗАКОН УКРАЇНИ

# Про внесення змін і доповнень до деяких законодавчих актів України у зв'язку з прийняттям Закону України «Про боротьбу з корупцією»

У зв'язку з прийняттям Закону України «Про боротьбу з корупцією» Верховна Рада України постановляє:

Внести зміни і доповнення до таких законодавчих актів України:

1. У Кримінально-процесуальному кодексі України:

1. Статтю 6 доповнити частиною

статтю такого змісту:

«Якщо в ході дізнання, попереднього чи судового слідства або перевірки, що проводилася на підставі, передбачених частинною 4 статті 97 цього Кодексу, поряд з обставинами, зазначеними в пунктах 1, 2, 3, 4, 6, 7, 9—11 частини 1 цієї статті, що виключають провадження у кримінальній справі, у діянні особи будуть виявлені ознаки адміністративного правопорушення, орган дізнання, слідчий, прокурор, суд або суддя зобов'язані направити відповідні матеріали органу (посадовій особі), уповноваженому розглядати справу, про таке адміністративне правопорушення».

2. У статті 23:

доповнити статтю після частини першої новою частинною такого змісту:

«Якщо в ході дізнання, попереднього слідства або перевірки, що проводилася на підставі, передбачених частинною 4 статті 97 цього Кодексу, буде встановлено, що в діянні особи, яка притягується до кримінальної відповідальності, чи в діянні інших осіб є ознаки дисциплінарної або матеріальної відповідальності, або ці особи повинні бути піддані чинним законодавством притягнуті до матеріальної відповідальності, орган дізнання, слідчий чи прокурор зобов'язані порушити в поданні питання про притягнення цих осіб до дисциплінарної або матеріальної відповідальності».

У зв'язку з чим частину другу вважати частинною третьою;

доповнити статтю частинною четвертою такого змісту:

«У разі залишення посадовою особою подання без розгляду орган дізнання, слідчий чи прокурор зобов'язані вжити заходів, передбачених статтями 254—257 Кодексу України про адміністративні правопорушення».

3. У статті 23:

частину першу доповнити рішенням такого змісту: «Якщо в ході дізнання (постанови) суд зобов'язаний за наявності на те підстав порушити питання про притягнення до дисциплінарної або матеріальної відповідальності осіб, в діянні яких є ознаки дисциплінарної правопорушення, або які згідно з чинним законодавством повинні бути притягнуті до матеріальної відповідальності; доповнити статтю частинною восьмою такого змісту:

«У разі залишення посадовою особою окремої ухвали (постанови) суду без розгляду повинно бути вжито заходів, передбачених стат-

## Постанова Верховної Ради України Про порядок введення в дію Закону України «Про внесення змін і доповнень до деяких законодавчих актів України у зв'язку з прийняттям Закону України «Про боротьбу з корупцією»

Верховна Рада України постановляє:

Внести в дію Закон України «Про внесення змін і доповнень до деяких законодавчих актів України у зв'язку з прийняттям Закону України «Про боротьбу з корупцією» з дня його опублікування.

Голова Верховної Ради України  
О. МОРОЗ.

м.Київ,  
5 жовтня 1995 року.

статті 254—257 Кодексу України про адміністративні правопорушення».

4. Доповнити статтю 98 після частини першої новою частинною такого змісту:

«Якщо на момент порушення кримінальної справи встановлено особу, яка вчинила злочин, кримінальну справу повинно бути порушено щодо цієї особи».

У зв'язку з чим частину другу і третю цієї статті вважати відповідно частинними третьою і четвертою.

5. Доповнити Кодекс статтю 98:

«Стаття 98. Запобіжне обмеження щодо особи, відносно якої порушено кримінальну справу

У разі, коли кримінальну справу порушено щодо певної особи, прокурор (суддя) повинні прийняти рішення про заборону такої особи виїжджати за межі України до закінчення попереднього розслідування чи судового розгляду, про що вписати мотивовану постанову (ухвалу)».

6. Статтю 147 викласти в такій редакції:

«Стаття 147. Відсторонення обвинуваченого від посади

В разі притягнення посадової особи до кримінальної відповідальності за посадовий злочин, а так само, якщо ця особа притягується до відповідальності за інші злочини і може негативно впливати на хід попереднього чи судового слідства, слідчий зобов'язаний відсторонити її від посади, про що винести мотивовану постанову.

Відсторонення від посади провадиться за санкції прокурора чи його заступника. Копія постанови надіслается для виконання за місцем роботи (служби) обвинуваченого.

Питання про відсторонення від посади осіб, що призначаються Президентом України, вирішується Президентом України на підставі мотивованої постанови Генерального прокурора України.

Відсторонення від посади скасовується постановою слідчого (прокурора), коли в подальшому засто-

суванні цього заходу відповідає потребам».

II. У Кодексі України про адміністративні правопорушення (Відомості Верховної Ради УРСР, 1984 р., додаток до №51, ст.1122):

1. У статті 15:

доповнити частину першу після слів «митних правил» словами «вчинення корупційних дій та інших правопорушень, пов'язаних з корупцією, неправомірних використання державного майна, невиконання заходів щодо окремої ухвали суду чи окремої постанови судді, щодо подання органу дізнання, слідчого або прокурору, ухвалення від виконання законних вимог прокурора»;

виключити з останнього речення частини першої слово «штрафу».

2. Доповнити главу 15 Кодексу статтю 184:

«Стаття 184. Неправомірне використання державного майна

Використання посадовою особою в особистих чи інших неслужбових цілях державних коштів, наданих їй у службові користування приміщень, засобів транспорту чи зв'язку, техніки або іншого державного майна, якщо це завдало державі шкоди на суму, що не перевищує п'яти неоподатковуваних мінімумів доходів громадян, —

тягне за собою накладення штрафу від двох до половини до п'яти неоподатковуваних мінімумів доходів громадян».

3. Статтю 185 викласти в такій редакції:

«Стаття 185. Невжиття заходів щодо окремої ухвали суду чи окремої постанови судді, подання органу дізнання, слідчого або прокурору, припису чи подання прокурора

Залишення посадовою особою без розгляду окремої ухвали суду чи окремої постанови судді або невиконання заходів до усунення зазначених в них порушень закону, а так само несвочасна відповідь на окрему ухвалу суду чи окрему постанову судді —

тягнуть за собою накладення штрафу від 0,5 до одного неоподаткованого мінімуму доходів громадян».

Залишення посадовою особою без розгляду подання органу дізнання чи слідчого про усунення причин і умов, що сприяли вчиненню злочину, або протесту, припису чи подання прокурора, а так само несвочасна відповідь на подання, протест чи припис —

тягне за собою накладення штрафу від 0,5 до одного неоподаткованого мінімуму доходів громадян».

4. Статтю 212 після слів і цифр «статті 181» доповнити словами і цифрами «статтею 184».

III. Частину десяту статті 50<sup>1</sup> Закону України «Про прокуратуру» (Відомості Верховної Ради України, 1991 р., №53, ст.793; 1993 р., №50, ст.474) доповнити рішенням такого змісту: «Права на одержання пенсії, передбаченої цією статтею, позбавляються також особи, звільнені з роботи у зв'язку з засудженням за умисним злочин, вчинений з використанням свого посадового становища, або вчиненням корупційного діяння».

IV. Частину другу статті 5 Закону України «Про пенсійне забезпечення», признаючи також пенсії військовослужбовцям і особам начальницького складу органів внутрішніх справ (Відомості Верховної Ради України, 1992 р., №29, ст.399) викласти в такій редакції:

«На підставі, встановлених Законом України «Про пенсійне забезпечення», признаються також пенсії військовослужбовцям і особам начальницького складу органів внутрішніх справ, позбавленим військових або спеціальних знаків, а також звільненим із служби у зв'язку з засудженням за умисний злочин, вчинений з використанням свого посадового становища, або вчиненням корупційного діяння, та членам їх сімей».

V. Частину шістнадцяту статті 32 Закону України «Про статус народ-

ного депутата України» (Відомості Верховної Ради України, 1993 р., №3, ст.17; 1994 р., №34, ст.315) замінити частинною шістнадцятою та сімнадцятою, виклавши їх в такій редакції:

«При досягненні пенсійного віку колишньому депутату признається пенсія, яка становить 80 процентів місячного окладу, встановленого на той час для працюючого народного депутата України. Це положення не поширюється на депутата, повноваження якого було достроково припинено у зв'язку з засудженням за умисний злочин, вчинений з використанням свого посадового становища, або вчиненням корупційного діяння».

За колишнім депутатом зберігаються медичне обслуговування, забезпечення путівками для лікування, встановлених на той час для народних депутатів України».

У зв'язку з чим частину сімнадцяту вважати частинною вісімнадцятою.

VI. Пункт 4 статті 43 Закону України «Про статус суддів» (Відомості Верховної Ради України, 1993 р., №8, ст.56; 1994р., №26, ст.203) доповнити абзацом третім такого змісту:

«Судді, звільнені з посади у зв'язку з засудженням за умисний злочин, вчинений з використанням свого посадового становища, або вчиненням корупційного діяння, пенсія признається на загальних підставах».

У зв'язку з чим абзац третій цього пункту вважати абзацом четвертим.

VII. У Законі України «Про державну службу» (Відомості Верховної Ради України, 1993 р., №52, ст.490):

1. Частину другу статті 5 виключити.

2. Частину першу статті 16 викласти в такій редакції:

«Державний службовець не має права вчиняти дії, передбачені статтями 1 і 5 Закону України «Про боротьбу з корупцією».

3. Статтю 37 доповнити частинною п'ятою такого змісту:

«Державний службовець, звільнений з державної служби у зв'язку з засудженням за умисний злочин, вчинений з використанням свого посадового становища, або вчиненням корупційного діяння позбавляється права на одержання пенсії, передбаченої цією статтею. В таких випадках пенсія державному службовцю признається на загальних підставах».

У зв'язку з чим частину п'яту і шосту вважати відповідно частинними восьмою і сьомою.

Президент України

Л. КУЧМА.

м.Київ,  
5 жовтня 1995 року.

**Официальный представитель  
Горьковского завода «АО ГАЗ»  
и АО «Москвич» (АЗЛК)  
предлагает со склада в Киеве  
новые автомобили:**



**UKRIMINVEST**

Автомобили УАЗ  
всех модификаций



ПАЗ-3205



GAZ-31029  
GAZ-31029-051  
GAZ-31029-055  
GAZ-31022  
GAZ-310240  
GAZ-310212



GAZ-3302 «Газель»  
GAZ-3307  
GAZ-3309 дизель



ИЖ-2715  
грузовые и  
грузопассажирские



BA3-21043  
BA3-21053  
BA3-21074  
BA3-2108  
BA3-2109  
BA3-21093  
BA3-21099



Москвич 2141-S  
Москвич-2335 пикап  
Москвич-2141-S (такси)

Микроавтобусы РАФ  
прицепы к легковым  
автомобилям

**Тел. в Киеве:**

**(044) 462-58-78 (многоканальный),  
462-54-73, 561-44-00.**

По желанию покупателя - дополнительная комплектация автомобиля!  
Оптовым покупателям предоставляются существенные скидки.

### Телефоны региональных представителей в Украине:

Белая Церковь	(263) 6-02-83	Луганск	(0642) 55-70-21
Винница	(0432) 32-49-60	Луцк	(03322) 5-14-08
Горловка	(06242) 4-63-97	Севастополь	(0692) 23-60-66
Днепропетровск	(0562) 27-06-61, 27-99-85	Харьков	(0572) 72-20-47
Дрогобыч	(03244) 3-11-59, 2-11-48	Хмельницкий	(03822) 3-61-02
Сумы	(0542) 22-11-71	Черкассы	(0472) 43-20-54
Ивано-Франковск	(03422) 2-53-01	Черновцы	(03722) 4-57-07

## МОЛОДЫЕ МАМЫ!

Пока Вы находитесь в отпуске по уходу за ребенком, за 4 месяца, не выходя из дома, Вы получите не только престижную профессию бухгалтера, но и уверенность в завтрашнем дне Вашего ребенка.



Присваивается квалификация  
и выдается свидетельство  
установленного образца.

Принимать в течение всего года,  
без ограничений  
по возрасту и образованию.

Специалист по бухгалтерскому учету —  
одна из наиболее престижных и  
высокооплачиваемых женских профессий.

Вышлите это объявление по адресу:  
310129, г. Харьков, а/я 8924  
и Вы получите полную информацию об обучении и институте.  
тел. (0572) 47-83-36, 92-77-51



**Харьковский  
финансово-экономический  
институт**

**ИНТЕРАГРОПРОЕКТ**

ТАЛИ электрические г/п 0,5 - 10 т.  
КРАН-БАЛКИ г/п 1 - 10 т.  
ПИЛОРАМЫ ул. 63.  
НАСОСЫ промышленные.  
Комфортабельные передние  
ВАГОНЧИКИ.

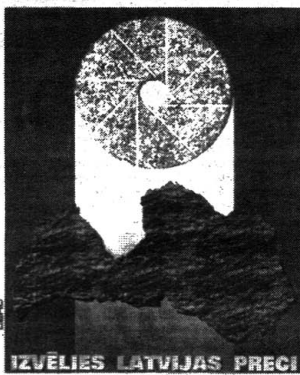
ПАРКЕТНЫЕ ЛИННИ.  
БУМАГОРЕЗАТЕЛЬНЫЕ МАШИНЫ.  
КОСИЛКИ  
в ассортименте.

Киев-254053,  
ул. Кудрявская, 8-в.  
Тел./факс: (044) 212-11-29  
212-30-18

Официальное представительство  
СУКРЕМЛЬСКОГО ЧУГУНОЛИТЕЙНОГО ЗАВОДА  
**Кронтиф-Киев**  
Реализует  
**Трубы чугунные канализационные**  
4К-50, 4К-100, 4К-150  
диаметром 50, 100, 150 мм  
**И ФАСОННЫЕ ЧАСТИ К НИМ**  
Тел. в Киеве (044) 452-27-97, 452-28-29  
В Херсоне (0552) 53-13-33

Арбитражным судом Черкасской области возбуждено дело № 983/8 о банкротстве малого предприятия «Сардоникс» (257000, г. Черкассы, ул. Сумгайтская, 17, ком.35, р/счет 468337 ЧФ КБ «Приватбанк», МФО 354347). Арбитражный суд принимает заявления кредиторов в течение месяца со дня опубликования данного объявления по адресу: 257336, г. Черкассы, бул. Шевченко, 307.

## ВИБЕРІТЬ ТОВАРИ ЛАТВІЇ



Посольство  
Латвийской Республики  
в Украине приглашает Вас  
выбавити  
**ВИСТАВКУ-ПРОДАЖ**  
товарів Латвії  
з 18 по 23 листопада  
в приміщенні магазину  
Українського регіонального  
техноторгового центру  
"Ригонда" у Києві,  
вул. Хрещатик, 15, Пасаж.  
Тел. 229-2745.

ГЕНЕРАЛЬНИЙ  
СПОНСОР

**LATEKO  
BANKA**

## ИЗВЕСТИЯ

До 5 декабря с. г. продлится  
подписка на газету «Известия»  
на 1-е полугодие 1996 г.

Подписка принимается во всех почтовых отделениях Украины и улах связи за карбованцы, а также по безналичному расчету. Для ветеранов войны и приравненных к ним категорий граждан установлены льготные цены.

Подписаться на «Известия» можно также без доставки на дом, то есть с получением газеты по месту подписки — на почте или в пунктах подписки «Киевских ведомостей» (универмагах, гастрономах).

**Торопитесь подписаться на свою любимую газету, так как цены растут с каждым днем.**

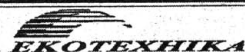
По вопросам размещения рекламы в газете «Известия» по Украине и по СНГ обращайтесь по телефонам: Киев (044) 229-13-74, 229-05-52, 229-04-64.

**ВАТ**  
«Івано-Франківський  
лісокомбінат»  
повідомляє своїх акціонерів  
про те, що 15 грудня 1995 року  
в приміщенні клубу товариства  
— вул. Шота Руставелі, 1  
— об 11-й годині відбудеться  
загальні збори ВАТ  
з порядком денним:  
— затвердження статуту товариства;  
— вибори голови правління,  
членів правління, спос-  
тержної ради та ревізійної  
комісії;  
— різне.

Правління.

## БУМАГА

ТЕЛ. (044) 446 33 98  
448 42 96  
ФАКС (044) 446 11 58



Реалізуємо зі складу у Києві

КАКАО-ПОРОШОК (ІНДОНЕЗІЯ)

(044) 244-09-81 (044) 244-09-82  
(044) 277-46-40

Предприятие реализует  
**Глубинные насосы**  
ЭЦВ 4", 5", 6", 8", 10", 12"  
и бытовые со склада в Буче и на заказ  
(50 моделей, станции управления,  
специроды)

Тел. в Киеве: (044) 530-94-02, 276-25-88. Тел. в Буче (04497) 5-24-02.  
Звоните нашим региональным представителям:  
Черновицкая обл., Новоселица (03733) 2-06-49, 2-23-71;  
Черкасская обл., Лысянка (04749) 2-26-80, 2-24-82;  
Волынская обл., Горохов (03379) 2-28-33, 2-13-89;  
Хмельницкая обл., Виньковцы (03846) 2-14-92;  
Чернигов (04622) 2-40-15;  
Днепропетровск (0562) 47-78-91;  
Херсон (05522) 2-67-17; Херсон (0552) 55-30-15, 51-33-48.

**Качество выше цены.**



## ИНФОРМАЦИЯ О ВТОРОМ ВЫПУСКЕ АКЦИЙ

## АКБ «Элита»

## 1. Характеристика эмитента

Полное наименование — на украинском языке — Акционерный коммерческий банк «Элита»; на русском языке — Акционерный коммерческий банк «Элита»; на английском языке — Joint-stock commercial bank «Elita-bank»;

сокращенное наименование — «АКБ «Элита»». Акционерный коммерческий банк «Элита» был основан как общество с ограниченной ответственностью коммерческий банк «Элита» и зарегистрирован Национальным банком Украины 17 ноября 1993 г., регистрационный номер 211. Согласно решению собрания учредителей от 1 августа 1995 года (протокол № 27) он реорганизован на основе правопреемственности в открытое акционерное общество акционерный коммерческий банк «Элита» и зарегистрирован НБУ 31 октября 1995 г. Банк расположен по адресу: г. Запорожье, 330006, ул. Добролюбова, 22.

Высшим органом управления банка является общее собрание акционеров. Контроль за деятельностью исполнительного органа осуществляет совет банка. Управление текущей деятельностью банка осуществляет правление банка.

Председатель правления банка — Сергійко Игорь Владимирович, высшее экономическое образование, стаж работы 10 лет.

Главный бухгалтер — Черных Лариса Юрьевна, высшее экономическое образование, стаж работы 6 лет.

Численность сотрудников банка — 138 человек.

## 2. Описание деловой активности эмитента

Основная финансовая политика АКБ «Элита» — надежность, прибыльность и высокое качество предоставляемых услуг. Целью деятельности банка является содействие развитию товарно-денежных отношений в Украине, поддержка различных форм предпринимательства и частного бизнеса, развитие экономических связей с другими регионами и государствами, удовлетворение интересов клиентов и акционеров банка.

Банк активно развивает новые формы обслуживания, расширяя сферу банковских услуг и границы своей деятельности, приумножая прибыль.

В своей деятельности АКБ «Элита» руководствуется уставом банка, законами Украины «О банках и банковской деятельности», «О хозяйственных обществах», «О ценных

бумагах и фондовой бирже», а также нормативными документами НБУ.

АКБ «Элита» является членом Ассоциации украинских банков, предлагает полный комплекс банковского сервиса в Украине. Он осуществляет следующие виды услуг: открывает валютные счета клиентам и проводит операции с валютой, осуществляет депозитные услуги, проводит консультационные услуги и операции по ценным бумагам, осуществляет дифференцированное расчетно-кассовое обслуживание на основе электронной системы платежей «Клиент-Банк».

Внешний контроль за финансово-хозяйственной деятельностью банка осуществляет Национальный банк Украины и аудиторские фирмы.

а) аудиторская фирма «Аудит», г. Запорожье, лицензия серия АБ № 000260, сертификат № 000077;

б) аудиторская фирма «Сапа-аудит», г. Запорожье, лицензия серия АБ № 000056, выдана Аудиторской палатой Украины 03.03.94 г. № 37.

Банк имеет высокие показатели платежеспособности и ликвидности, на 1 октября 1995 года они составили 63% и 0,5 соответственно. Имеет высокие показатели по прибыльности активов и по прибыльности капитала.

Об этом свидетельствуют показатели баланса банка на 1994 год и девять месяцев 1995 года.

Достоверность показателей статей баланса, отчета о прибылях и убытках банка за 1994 г. и третий квартал 1995 года засвидетельствованы аудиторскими фирмами. Административные и экономические санкции с момента образования банка не налагались.

## 3. Данные о второй эмиссии

Решение о втором выпуске акций принято общим собранием акционеров АКБ «Элита» и оформлено протоколом от 10 ноября 1995 года № 2. На момент принятия решения о втором выпуске акций уставный фонд банка равен 121,850 млн. крб. и полностью оплачен.

Финансовые средства от продажи акций будут использоваться в целях полного удовлетворения потребностей предприятий, организаций, учреждений и граждан в услугах банка; укрепления финансового состояния банка; наращивания масштабов банковской деятельности; обеспечения безусловного соблюдения экономических нормативов; создания сети филиалов банка на Украине и зарубежных представительствах.

Общий запланированный объем второй эмиссии составляет 300,0 миллиардов карбованцев. Банк выпускает акции: простые именные и привилегированные именные акции второй эмиссии в количестве 6000 штук, из них 5 400 простых именных акций на сумму 270,0 миллиарда карбованцев, 600 привилегированных именных акций на сумму 30,0 миллиарда карбованцев, номиналом 50,0 млн. крб. Серия выпуска акций А. Б., порядковые номера привилегированных именных акций с № 00001 по № 00600, простых именных акций — с № 00601 по № 06000.

Простые именные акции размещаются в свободной продаже среди юридических лиц Украины в количестве 5 400 штук.

Привилегированные именные акции размещаются в свободной продаже среди физических лиц Украины в количестве 600 штук, из них 10% от привилегированных именных акций размещаются среди работников банка.

Срок подписки на акции установлен с 27 ноября 1995 года по 29 декабря 1995 года. Оплата по подписке производится в размере 100%, в карбованцах на период до введения новой национальной валюты. По истечении указанного срока подписка прекращается. Если к тому времени не удалось покрыть подпиской 60% акций, эмиссия считается несостоявшейся. В этом случае подписчикам в 30-дневный срок будут возвращены денежные средства.

Оплата акций производится на основании заключенного договора на приобретение акций банка. После полной их оплаты и внесения данных об акционере и принятом решении ему акция в реестр акционеров АКБ «Элита» владельцу акции выдается временное свидетельство на суммарную стоимость и количество приобретенных акций. Для приобретения акций банка необходимо после заключения договора предоставить в банк документы в соответствии с требованиями Национального банка Украины:

а) для юридических лиц — аудиторское заключение об источнике средств для покупки акций, баланс предприятия и отчет по форме 2 на последнюю отчетную дату.

Оплата производится только с расчетного счета;

б) для физических лиц — справку налоговых инспекций об источнике средств для покупки акций в случае, если сумма заказанных акций превышает 100 необлагаемых налогом минимумов заработной платы.

Обращение акций фиксируется в электронном деловом банке.

Владельцы акций АКБ «Элита» имеют право:

продавать, закладывать, передавать во временное доверительное управление или распоряжаться принадлежащими ему акциями в соответствии с действующим законодательством Украины путем уведомления правления банка для внесения соответствующих изменений в книгу регистрации акционеров; получать часть прибыли от деятельности банка в форме дивидендов, размер и срок выдачи которых устанавливается общим собранием акционеров банка; получить причитающуюся часть имущества банка пропорционально количеству акций в уставном фонде банка в случае прекращения деятельности банка; получать информацию о деятельности банка; участвовать в управлении банком посредством голосования на общих собраниях акционеров при владении простыми именными акциями.

Владельцы привилегированных именных акций имеют право преимущественного по-

лучения дивидендов и приоритетного участия в распределении имущества банка в случае его ликвидации. Доля любого из акционеров АКБ «Элита» не может превышать 35% уставного фонда банка.

Принципиальное право на приобретение акций второй эмиссии банка имеют: а) учредители банка; б) акционеры, владеющие акциями первого выпуска; в) сотрудники банка (в размере не более 1% от объема эмиссии в привилегированных акциях); г) лица, подавшие заявку на приобретение акций второго выпуска.

Начисление дивидендов по простым именным акциям второй эмиссии будет производиться не реже одного раза в год, за счет прибыли банка на конец финансового года, пропорционально количеству акций в уставном фонде банка; дивиденды по акциям начисляются с даты полной оплаты стоимости приобретенных акций и объявляются в расчете на одну акцию без вычета налога.

Выплата по простым именным акциям будет производиться не позднее февраля каждого года после утверждения годового отчета банка на общем собрании акционеров банка; выплата дивидендов по привилегированным именным акциям второй эмиссии будет производиться ежеквартально после сдачи квартальной отчетности. Выплата дивидендов производится в порядке, определенном уставом банка, общим собранием акционеров банка и действующим законодательством Украины.

Выплата дивидендов будет производиться в г. Запорожье, ул. Добролюбова, 22, там же будет проводиться осуществление операций.

Все взаимоотношения банка и акционеров регулируются действующим законодательством Украины.

## 4. Данные о предыдущей эмиссии

В первой эмиссии фактически размещено 2 437 именных акций банка на сумму 121,850 млрд. карбованцев, в том числе простых именных акций в количестве 2 228 штук на сумму 111,400 миллиардов карбованцев; привилегированных именных акций в количестве 209 штук на сумму 10,450 миллиардов карбованцев. Срок подписки был объявлен с 22 августа 1995 года по 22 октября 1995 года. Фактически подписка завершилась 29 сентября 1995 года по решению учредительного собрания акционеров банка от 29 сентября 1995 года (протокол № 1) в связи с досрочной реализацией всех акций первого выпуска.

Простые именные акции АКБ «Элита» первой эмиссии были размещены среди 15 учредителей, привилегированные именные акции — среди физических лиц Украины. Все акции реализованы номиналом 50,0 млн крб.

Руководители работников банка владеют пакетом акций, который не превышает 5% от объема уставного фонда АКБ «Элита».

## 5. Факторы риска

Принимая решение о покупке акций АКБ «Элита», следует принимать во внимание: изменение в законодательстве о деятельности коммерческих банков Украины; изменение в финансовом положении Украины; ухудшение экономического положения в стране.

АКБ «Элита» реализует акции самостоятельно, без привлечения финансовых посредников. Акции продаются по адресу: 330006, г. Запорожье, ул. Добролюбова, 22. Тел.: (0612) 32-79-26, тел./факс: (0612) 32-54-58. Р/с 10113 в акционерном коммерческом банке «Элита», г. Запорожье, МОД 313690.

## Баланс АКБ «Элита» (млн. крб.)

АКТИВ	на 01.01.95	на 01.10.95
Касса в карбованцах	1,161	9,581
в валюте	0	12,805
Корреспондентский счет в НБУ	3,600	51,353
Кредиты, выданные банком,		
краткосрочные	16,895	317,973
долгосрочные	18,000	69,806
другим банкам	0	0
Вложения в ценные бумаги	0	24,626
Основные средства и капиталовложения банка	7,755	309,861
Дебиторы	1,015	49,800
Другие активы	11,163	76,909
Убытки банка	0	0
Всего актив	59,589	922,809
ПАСИВ	на 01.01.95	на 01.10.95
Уставный фонд	17,100	121,850
Резервный фонд	56	1,693
Другие фонды банка	2,765	324,935
Остатки по счетам клиентов	250	326,970
Депозиты юридических лиц	590	2,054
Вклады граждан	0	655
Валютные счета	25,002	22,491
Кредиторы	19,826	72,857
Другие пассивы	0	47,305
Прибыль банка	59,589	922,809
Всего пассив		

Самые дешевые  
на Украине  
СЧЕТЧИКИ  
газовые, бытовые,  
квартирные

252 113, ул. Шевцова, 1, а/я 2  
ТЕЛ. (044) 446 23 77, 446 33 98, 446 11 58  
Телетайп 131079 "Цитрус"

Организация реализует со склада  
в г. Днепрпетровск

ШИНЫ  
и  
АККУМУЛЯТОРЫ  
для грузовых и легковых  
автомобилей, сельхозтехники,  
погрузчиков и мотоциклов.  
Самовывоз  
и вагонные поставки.

Тел.: (0562) 44-00-44,  
44-54-28;  
факс 44-24-06.

ГАЗОВЫ  
ПОБУТОВИ  
ПІЧІЛЬНИКИ

Фірма: "METRIX" Польща,  
"Schlumberger" Франція  
сертифіковані  
Держстандартом України  
для встановлення у квартирах та  
приватних будинках



реєстрація СПТЗОВ "Теп-САТ" м. Львів  
Тел./факс: (0322) 27-14-01; 27-14-02

Реклама в газеті "Голос України".  
Телефон 441-89-34. Факс 449-85-62.

## У номер

## • Сімферополь

## Кримські татари проти конфліктів, але за свої права

14 листопада у другій половині дня в Сімферополі відбулася прес-конференція голови Меджлису кримськотатарського народу М.Джемілеві. Він повідомив журналістів, що депутатська фракція «Курултай» у Верховній Раді Криму «пішла на дуже великі поступки, щоб уникнути політичної кризи в Криму і виникнення конфлікту. Лише стосовно двох статей Конституції автономної фракції виявила принциповість і несутунт рушуватись. Це стосується рівноправності трьох державних мов півострова: української, кримськотатарської і російської, гарантованого представництва депортованих народів у ВР Криму та в органах місцевого самоврядування.

На тверде переконання М.Джемілеві, питання про громадянство — це також прерогатива держави, а не автономії. Меджлис наполягає на тому, щоб у школах вивчали три державні мови автономії.

У парламенті, наголосив М.Джемілеві, «має бути те представництво, яке захищало б наші права», а сьогодні 14 таких депутатів з 98 в парламенті автономії, воєводи, не досить. Меджлис виступає або за двопалатний парламент, або за право вето, яке мали б депутати від депортованих народів.

М.Джемілеві звернув увагу журналістів і на головну фракцію «Курултай». За рішенням Меджлису, на 11-й день її припинено. Тепер Меджлис ухвалив рішення вдатися до ненасильницьких акцій громадянської непокори.

А головною вимогою Меджлису є надання права кримськотатарському народові на своє самовизначення. «Ми обстоюємо кримськотатарську національно-територіальну автономію тільки в складі України і в жодному разі не створення окремої кримськотатарської держави. Ми зробимо все, щоб не було конфліктів, проте ми не можемо відмовитися від своїх прав», — сказав М.Джемілеві. Він також висловив упевненість, що держава Україна зробить все від неї залежне для дотримання прав кримськотатарського народу.

## • Львів

## Якщо стипендії не виплатять...

Студенти Львівського університету оголосили перестрайкову готовність через невиплату стипендій за три останні місяці.

Як повідомило агентство «Інтерфакс-Україна», студентські акції у вікторок заявили, що коли до 20 листопада адміністрація вузу повністю не розрахується зі студентами, то вони розпочнуть безстроковий страйк.

Колектив редакції газети «Голос України» висловлює глибоке співчуття власному кореспондентові по Житомирській області Олексію КАВУНУ з приводу тяжкої втрати — смерті матері

Фроси Тимощини.

## Указ — не наказ. А реформи чекають...

Радник Президента з питань макроэкономики Анатолій Гальчинський, у кабінеті якого брифінг відбувся, зауважив журналістам: хоч митур являв рік з часту підписання президентського указу про невідкладні заходи у приватизації земельної реформи, ми не віднахисмо рівноваги, а хочемо просто обмінятися думками з приводу здійснення задуманого авторами цього документа, що є ключовим у здійсненні економічних реформ, зокрема в аграрному секторі. А воно необхідне, бо справи у сільськогосподарському виробництві все погіршуються. З огляду на світову практику минулого, то лише Радийський Союз і Монголія мали державну монополію на земельну власність. Указ, виданий у листопаді минулого року, і був спрямований на усунення такої монополії.

Передбачається три етапи земельної реформування: роздержавлення земельної власності і передачу землі у колективне володіння; формування приватної власності через пайовання земельних ділянок (з правом виходу з колективного господарства і на наділ землі, продаж її, передачу у спадок тощо); і, нарешті, створення інституту приватної власності на основі вільних власників землі.

А що ж із колгоспів? Ми, зазначив Анатолій Гальчинський, стоїмо на позиції ліквідації колгоспів у тій формі, такого змісту, в яких вони існували раніше. Але це не означає, що Президент виступає проти колективних господарств. Політика виконавчої влади спрямовується на утвердження принципо-

во нових сільськогосподарських підприємств. Про це свідчить і указ про порядок пайовання земель, переданих у колективну власність сільськогосподарським підприємствам і організаціям, виданий у серпні цього року. Нині готується ще один указ — про організаційні заходи щодо удосконалення земельної реформи, пов'язані з утворенням нових функціональних структур у розвитку сільськогосподарського виробництва.

Брифінг, за словами його організаторів, мав на меті формування нового погляду на проблему земельної реформи, оскільки у мас-медіа було чимало перекручень, перебільшень та неправдивого трактування окремих положень указів. Насильці це важливо для проведення реформи, свідчило вже те, що брифінг зібрав аграрних свідків країни. У ньому взяли участь перший віце-прем'єр-міністр Петро Сабук, радник Президента Юрій Карасик і Василь Шерпа, міністр сільського господарства і продовольства Павло Гайдуцький, виконавчий директор Інституту аграрної економіки доктор економічних наук Віктор Месель-Веселяк.

У розмові з журналістами вони зазначили, що пайовання землі — це передача їх у колективну власність (а нині його провели вже 1800 господарств) — це класичний підхід до приватизації, і життя підтверджує досконалість таких заходів. Прийнято постановою Кабінету міністрів, яка передбачає сертифікацію земельних часток (паїв), отож справа тепер лише за організаційним і технічним виконанням цієї роботи, за формуванням нових

господарських структур з урахуванням можливостей, які відкриваються земельні реформи. Йдеться про створення таких форм, які ґрунтуються на зацікавленості товаровиробників власників земельних паїв, на новій системі управління. Це — господарські товариства, акціонерні товариства, корпорації, орендно-приватні підприємства тощо.

Щодо цього є як теоретичні і методологічні напрацювання, так і конкретний досвід їх створення. Отож, це крок до ринкових відносин, основаних на приватній власності на землю і майно. Це дає змогу комплексно підійти до формування в аграрній сфері різноманітної економіки — від колективних сільськогосподарських підприємств до суто приватних, а також використання землі на орендній основі. Це дасть можливість створити конкуренцію, вибрати більш ефективні форми господарювання.

Отож, підкреслювалося на брифінгу, не слід боятися створення ринку землі. Адже у пропонування заходах передбачається оренда, застав, дарування, успадкування і лише на останньому місці — купівля-продаж. Перетворення, передбачені указами, дадуть можливість людям, які працюють на землі, володіти нею як приватною власністю, що підтверджується сертифікатом. Потрібно лише, щоб Верховна Рада законодавчо закріпила це право. Тоді вільний громадянин вільної країни зможе вільно обирати для себе сферу діяльності.

Микола ФЕДОРЕНКО.



СЛОВАНСЬКИЙ  
КЕРАМІЧЕСЬКИЙ  
КОМБІНАТ

## НЕ СВЯТІ ГОРЩИКИ ЛІПЛЯТЬ

Що істину добре знають і ветерани, і молоді трудівники Слов'янського керамічного комбінату, які щойно відзначили 100-річчя свого підприємства. Може, не все тут нині так, як цього хотілося б до круглої дати, — часом затримуються зарплата, нелегко і сировиною, та й інших проблем чимало...

Та є головне: міцніє віра колективу у власні сили. Замість того, щоб жалітися, спеціалісти і всі трудівники шукають і сталять на

службу виробництву нові сучасні резерви. Комбінат випускає облицювальну плитку, різноманітні керамічні вироби, арматуру для хімічної промисловості, кахові сервізи, кухлі — більше трихсот видів продукції. Перефразовуючи відоме українське прислів'я, тут можуть сказати: не святим піднімає економіку держава — нам самим. І діють за цим принципом. На змислу: на дільниці готової продукції.

Фото Олексія ВАЩЕНКА.

Україна — морська держава!  
Це зайвий раз довели ... київські студенти

Е КІПАЖ жителям в Українському державному університеті фізичного виховання і спорту став бронзовий призером серед учасників з 21 країни 16-го розграти Кубка світу серед студентів в класі серфінг «35 фунтів», який відбувся нещодавно у французькому місті Ларієт, що на березі Атлантики.

Про цю захопливу подію розповідає керівник нашої делегації і старший тренер команди, декан факультету заочного навчання ДУФВБС, кандидат педагогічних наук Михайло ВОРОБІВ:

— Навіть потрапити на ці змагання дуже важко. Адже необхідно пройти через горнило різних випробувань. Але організатори все ж пішли нам назустріч. Хоча повідомлення про включення української команди надійшло до Києва буквально за тиждень перед стартом. Спасибі працівникам посольства Франції в Україні, які оформили нам всі необхідні документи за три (!) дні. Отож, наша чудова дюжина на мікроавтобусі та автомобілі «Лада» вируши-

ла за маршрутом: Україна — Польща — Німеччина — Франція, довжина якого 3500 кілометрів.

І, як часто трапляється, коли поспішаєш, доля неодмінно ставить тобі підпійку. Так і ми всескопили в халупу: в Ковелі зіпсувався двигун нашого «рафика». На щастя, світ не без добрих людей. У місцевому АТП швидко зробили ґрунтовний ремонт нашому «ковелю», який закульгався. І знову дорога — вже без особливих пригод.

Зрозуміло, що ми зацікавилися і на тренувальну, і на першу офіційну гонку. Довелося надолужувати знання, переписувати з авто на «корабель». До речі, зовсім незнайомий нашим спортсменам і тренером. Річ у тім, що суден класу «35 фунтів» як аналогів у нас в Україні немає. Отож, зібрали ми команду з числа студентів нашого вузу, які виступають в олімпійських класах.

До речі, Михайле Івановичу, назвіть, будь ласка, склад вашого колективу.

Шкіпер Родіон Лука, другий шкіпер — Костянтин Доценко, далі — Станіслав Голімовський, Юрій Ор-

лов, Сергій Федоренко, Оксана Скугрова, Тетяна Леонова та Катерина Доценко. Забігаючи наперед, повідомлю, що перші семеро виконали норматив майстра спорту міжнародного класу, а Катя Доценко — майстра спорту.

Великий внесок у цей успіх зробив, звісно, і тренер команди, викладач нашого вузу Юрій Доценко.

— Що ж було, коли ви вийшли на старт другої гонки?

— Кожна команда отримувала яку-то за жеребом. Отож, на плавну займалися і з нею, і з маршрутом, який був досить складним. До речі, того дня проводилися два рейси — денний і нічний. Коли ж ми спершу прийшли восьмими, а в «темерів» — четвертими. Й опинилися серед лідерів, то нас запанували одразу. Учинили тренери, судді, журналісти почали розпитувати про Київ, Україну. Дехто навіть дізнався, що існує така держава. І надалі ми виступали пристойно: четвертий рейс — ми другі, п'ятий — четверті, нарешті, шостий — одинадцяті. Тут головне було не пропустити вперед англійців — знаних «вовків» цього



Класу вітрильного спорту. І вони такі фінішували у заключній гонці дев'ятнадцятими.

Перше місце посіла команда Швейцарії, друге — Чехії. Декого здивувало, що кращими стали ці суходутні держави. Але все пояснюється дуже просто: вони мають власні яхти класу «35 фунтів». А чехи — це й табір відпочинку на березі Адріатики. Там і готуються. Ну, а Україна, як бачите, довела, що вона — справжня морська держава!

Як призери цих змагань, ми дістали офіційне запрошення на чергові. Вони відбудуться теж у Франції наступного року.

Віктор БРАНІЦЬКИЙ.

## ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник — Верховна Рада України.  
Видавець — Президія Верховної Ради України.  
252019, м. Київ-19,  
вул. М. Грушевського, 5.  
Газета виходить  
з 1 січня 1991 року.

Перший заст. головного редактора А. ГОРЛОВ.

Редколегія: С. ПРАВДЕНКО (головний редактор), О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСКИЙ, В. СУДДА (заст. головного редактора).

Адреса редакції:  
252047, Київ-47,  
вул. Нестерова, 4.

• ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23;  
телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44.  
• Рукописи не повертаються.  
• Лістуння з читачами — тільки на сторінках газети.

Свідчення про реєстрацію періодичного друкованого видання —  
КП № 1 від 18.09.1990 р.

• За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.  
• Редакція не заводить подіє подіє авторів публікацій.  
• За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами.  
Ндквк 60955.  
Тираж 366910.

Комбінат друку видавництва «Преса України».  
252047, Київ-47,  
проспект Перемоги, 50.  
4-2 3 4 5 6 7 8 9 0  
Зам. 0312116.